



Biskupické noviny

Júl – August 2013

XIII. ročník

Püspöki Újság · Bischofsdorfer Zeitung

Na aktuálnu tému



K urbanistickej štúdii zóny Hviezdna (bývalý areál TJ Spoje) bol už v Biskupických novinách uverejnený rad článkov s rôznymi protichodnými názormi. **V mene mestskej časti po všetkých rokovaníach vyjadrujeme nesúhlas** s čistopisom zadania pre

spracovanie urbanistickej štúdie a **neodporúčame** ďalšie pokračovanie prác na obstarávaní. Dôvodom je okrem veľkého odporu obyvateľov aj to, že investor neposkytol žiadne relevantné právne záruky, že má naozaj reálny záujem vybudovať moderný športový štadión. Keďže jednu tretinu areálu chceli prekvalifikovať na viacpodlažnú zástavbu obytného územia vyzvala som ich, aby začali budovať športový štadión s odčlenením územia, čo neboli ochotní splniť.

Obava, že zrealizujú len bytovú zástavbu a upustia od prezentovaného zámeru výstavby športového štadióna, zdá sa, bola opodstatnená. V zmysle § (4) ods. 2 a 3 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku môžu štúdiu obstarávať, ale mali by zvážiť, či pri nesúhlasnom stanovisku mestskej časti k predloženému zadaniu, budú v ňom pokračovať.

Dvadsaťosemeho júna prebehla elektronická aukcia na rekonštrukciu detských ihrísk. Po splnení všetkých zákonných požiadaviek konečne bude vybratý realizátor skrášlenia 16 detských ihrísk v našej mestskej časti. V letnom období chceme vyregulovať kúrenie v objektoch všetkých materských škôl.

Pokračuje budovanie chodníkov v našom cintoríne na Šamorínskej ulici, vypisujeme súťaž na rekonštrukciu verejných priestranstiev a chodníkov v mestskej časti. Pokročili sme v súťaži na II. etapu kanalizácie a vypisujeme súťaž na výmenu okien dvoch budov miestneho úradu. Medzitým sme zrekonštruovali strechy na budovách Materských škôl na Linzbothovej, Latorickej a Dudvážskej ulici a opravili zatekajúce strechy Základnej školy Podzáhradná a náradovne telocvične Základnej školy Vetvárska.

Na zasadnutí mestského zastupiteľstva 13. júna som vyzvala poslancov na podporu podnetu Národnej diaľničnej spoločnosti na zmenu trasy diaľnice D4 (posúva sa o cca 500 m z chráneného územia), čo súvisí aj s rýchlostnou cestou R7, s mimoúrovňovou križovatkou Ketelec. Na základe tejto zmeny môže byť vydané stanovisko Ministerstva životného prostredia na úsek R7 Ketelec – Prievoz. Som rada, že všetci poslanci podporili tento podnet, je to verejný záujem, aby sa neoddaľovala výstavba rýchlostnej komunikácie.

Pokračovanie na strane 3



V sobotu 29. júna bolo priestranstvo pri Pošte na Uzbeckej ulici plné „malých i veľkých“ Biskupičanov a návštevníkov mestskej časti. Prilákal ich sem bohatý program už siedmeho Biskupického juniálesu. Podrobnejšie slovom i obrazom na stranách 8 a 9.

Príďte na súťaž vo varení guláša

Starostka našej mestskej časti PhDr. Alžbeta Ožvaldová oznamuje všetkým, ktorí sa chcú zúčastniť **14. ročníka súťaže vo varení guláša o cenu starostky**, že súťaž sa uskutoční **7. septembra 2013 (sobota) pred Domom kultúry Vetvár na Biskupickej ulici** od 8.00 – 13.00 hodiny, kedy sa budú vyhodnocovať jednotlivé vzorky.

Ak sa chcete zapojiť do súťaže, prihláste sa osobne do 31. 8. 2013 v Dome kultúry Vesna, Biskupická ul. 1. Štartovné pre súťažiacich je 7 €. Podrobnejšie informácie na tel. č. 45 24 26 53.

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice srdečne pozýva všetkých Biskupičanov a ich hostí 7. septembra pred Dom kultúry Vetvár na Biskupickej ulici na chutný guláš. Náladu nám zlepši hudobná produkcia country skupiny COUNTRYFIED.

V Dome kultúry Vetvár si budete môcť v dňoch 7. – 9. septembra pozrieť 12. ročník celomestskej výstavy ovocia, zeleniny a kvetov.

Výzva pre majiteľov psov

Miestny úrad mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice vyzýva **všetkých občanov mestskej časti, ktorí vlastnia psa a nemajú zaplatenú daň za psa**, aby si túto svoju povinnosť splnili. Potrebné tlačivá nájdete na našej webovej stránke www.biskupice.sk alebo priamo na Miestnom úrade, Trojičné nám. č. 11, oddelenie ekonomické a správy majetku. V spolupráci s Mestskou políciou budú aj naďalej prebiehať pravidelné kontroly.

OZNAMY

Miestny úrad Bratislava – Podunajské Biskupice oznamuje občanom, že počas letných mesiacov júl – august budú úradné hodiny na Trojičnom nám. 11 a na Žiakovej ul. 2 upravené takto:

Pondelok	8.00 - 11.30	12.30 - 17.00
Streda	7.00 - 11.30	12.30 - 16.00
Piatok	7.00 - 11.30	

Nedostali ste Biskupické noviny a chcete si ich prečítať? Nájdete ich na www.biskupice.sk / Biskupické noviny alebo sa zastavte po 15-tom v mesiaci v miestnych knižniciach v Dome kultúry Vesna na Biskupickej 1 alebo v knižnici na Latorickej 4.



Z rokovania miestneho zastupiteľstva

Pred letným dovolenkovým obdobím zasadalo miestne zastupiteľstvo v Dome kultúry Vetvár 11. júna. Najviac času z rokovania poslanci venovali **prepracovanému návrhu riešenia Urbanistickej štúdie zóny Podunajská** po jeho verejnom prerokovaní s občanmi, s ktorým ich podrobne oboznámil projektant Ing. Ivan Masár. Vysvetlil, že cieľom návrhu je zmeniť funkčné využitie územia (občianska vybavenosť celomestského významu) na bytovú zástavbu, ktorá by dotvorila v súčasnosti nevyhovujúce územie. Malo by sa tu postaviť 5 bytových domov a jedna polyfunkčná stavba s podzemnými parkoviskami pre majiteľov bytov a s parkoviskom pre návštevy. Rozšírila by sa verejná zeleň. Ako najväčší problém pri prerokovaní zámeru s občanmi sa ukázalo dopravné riešenie. Preto dopravný projektant Ing. Čížmár vypracoval a predstavil nový návrh širšieho dopravného napojenia územia, ktorý ráta aj s mimoúrovňovým riešením dopravy pri napojení na hlavné ťahy. Mimoúrovňové riešenie je podmienkou realizácie zámeru výstavby bytov. Pracovníčka referátu územného plánu miestneho úradu Ing. Elena Borková doplnila, že realizácia prezentovaného mimoúrovňového riešenia dopravy je v súlade s výhľadovým dopravným zámerom vychádzajúcim z územného plánu hl. mesta SR Bratislavy.

V diskusií vystúpili viacerí poslanci: Milan Černý, Anna Čierna (žiadala menovité hlasovanie), Vladimír Kubiš a Mikuláš Krippel (podrobné informácie nájdete v zápisnici z rokovania na www.biskupice.sk). Po hlasovaní o pozmeňujúcom návrhu M. Černého a návrhoch uznesenia k prvej aj druhej alternatíve starostka Alžbeta Ožvaldová skonštatovala, že **materiál nezískal dostatočný počet hlasov na schválenie uznesenia.**

O návrhu VZN hl. mesta SR Bratislavy o vymedzení úsekov miestnych komunikácií na dočasné parkovanie motorových vozidiel, výšky úhrady za dočasné parkovanie, spôsobe jej platenia a spôsobe preukázania jej zaplatenia nerokovali poslanci po prvýkrát. Rokovali o ňom a neschválili ho v apríli t. r. Starostka mestskej časti k tomu povedala, že po malých úpravách ho teraz primátor opätovne zaslal na schválenie mestským častiam, ale už spolu s návrhom zmluvy o spolupráci pri realizovaní parkovacej politiky v hlavnom meste medzi Hlavným mestom SR Bratislavou a mestskými časťami. Z tohto návrhu VZN i návrhu zmluvy však vyplývajú pre mestskú časť a jej obyvateľov nevyhovujúce podmienky a povinnosti, preto navrhla poslancom predložený návrh neschváliť. Takýto názor prevládá aj v ostatných mestských častiach Bratislavy.

V diskusií vystúpili poslanci: František Dej, Milan Černý, Peter Adamec, Mikuláš Krippel, Róbert Bukvaj, Anna Čierna a Dana Filová a v hlasovaní poslanci neodporučili mestskému zastupiteľstvu schváliť tento návrh VZN a neschválili Zmluvu o spolupráci pri realizácii parkovacej politiky v hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave. **Nesúhlasili ani s návrhom dodatku Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy**, ktorým by mestské časti prevzali na seba aj zodpovednosť za presnosť vyrúbenej dane pre jednotlivé fyzické a právnické osoby na svojich územiach.

Na tomto zasadnutí poslanci zrušili k 30. 6. 2013 Štatút fondu rozvoja bývania Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice schválený uznesením miestneho zastupiteľstva č. 50/97/MZ zo dňa 6. 5. 1997 a s účinnosťou od 1. 7. 2013 **schválili nový Štatút fondu rozvoja bývania Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice.**

Ďalej **schválili úpravu č. 2 programového rozpočtu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2013.** Úpravou boli navýšené bežné výdavky o 113 441 € a kapitálové výdavky o 525 000 €. Navýšenie bežných výdavkov bolo z dôvodu dosiahnutia vyšších bežných príjmov najmä školských a predškolských zariadení formou transferov zo štátneho rozpočtu a navýšenia vlastných príjmov základných a materských škôl, z dôvodu vrátenia dane z príjmu právnických osôb za zaplatené preddavky v roku 2012. Súčasťou navýšenia bežných výdavkov bol aj grant od nadácie Volkswagen Slovakia na projekt prevencia drogovej závislosti na 1. stupni Základnej školy Bieloruská a poskytnutie dotácie z Bratislavského samosprávneho kraja na úhradu časti nákladov na projekt Biskupický juniáles 2013. Kapitálové výdavky boli navýšené prostredníctvom zapojenia príjmových finančných operácií, čo znamená zapojenie časti prebytku hospodárenia do rozpočtu mestskej časti.

Po prerokovaní **Výročnej správy Bytového podniku Podunajské Biskupice, s. r. o., za rok 2012** sa poslanci Anna Čierna, Peter Adamec a Olívia Falanga Wurster pochvalne vyjadrili o činnosti bytového podniku za rok 2012, kedy dosiahol po takmer 10 rokoch opäť zisk. Za dobre vykonanú prácu poďakovala konateľke podniku Ing. Ľudmile Janošovovej aj starostka mestskej časti.

Poslanci prerokovali a jednomyselne **schválili predĺženie účinnosti pôvodného Programu hospodárskeho a sociálneho rozvoja Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na roky 2008 – 2013, na obdobie 2008 – 2015.** Na tomto rokovaní poslanci **schválili** bez pripomienok predaj pozemku na Mramorovej ulici víťazovi obchodnej verejnej súťaže a otváracie hodiny v prevádzkach Gül kebab pizza na Kazanskej ulici, Penzión Hviezda na Hviezdnej ulici, SPEEDY solárium na Korytnickej ulici a Gol-dien Vegas na Dudvážskej ulici.

Miestne zastupiteľstvo zobralo na vedomie správu o vyhodnotení zimnej služby za obdobie od 1. 12. 2012 do 28. 2. 2013 a schválilo zmenu názvu autobusovej zastávky Rovinka, Cestné stavby na Bratislava, Podunajské Biskupice, Trafostanica.

Rôzne

V bode rôzne informovala starostka mestskej časti poslancov o:

- ďalšom rokovaní o rýchlostnej komunikácii R7 v priestoroch CIIC v našej mestskej časti;
- vydaní nesúhlasného stanoviska k Urbanistickej štúdii zóny Hviezdna;
- osadení základného kameňa v Zdravotnom stredisku na Učiteľskej uli;
- zrušenom výberovom konaní na zakúpenie motorových vozidiel pre mestskú časť;
- prebiehajúcom výberovom konaní na reali-

záciu výstavby II. etapy kanalizácie v mestskej časti, keď si podklady prebralo 23 uchádzačov.

Konateľka Bytového podniku Podunajské Biskupice, s. r. o., Ing. Janošová informovala poslancov o: vykonanom ročnom vyúčtovaní občanom za dodané služby – v prevažnej väčšine zasielali občanom preplatky; vykonaných 2 dražbách bytov v roku 2012 a pripravenej 1 dražbe bytu v tomto roku a o vymožených pohľadávkach podniku.

Interpelácie poslancov

Izabella Jég žiadala vybaviť na Magistráte Bratislavy zníženie povolennej rýchlosti na Lieskovej ceste a vysvetlenie dopravného riešenia pri nákupnom centre Kaufland, ktoré objasnil vedúci Stavebného úradu akad. arch. Kamil Paštéka.

František Chmelíček žiadal: zabezpečiť zákaz vjazdu k Základnej škole Bieloruská. Vodiči nerešpektujú dopravné značky a parkujú tu; zabezpečiť opravu povrchu školského dvora na Bielorúskej ul., ktorý je v dezolátnom stave a skontrolovať stav drevin v kruhu na Bielorúskej, orezať suché konáre stromov a vyrezať celkom vyschnuté stromy.

Pavol Kubiš opätovne žiadal zabezpečiť bezbariérové prechody pre chodcov cez križovatku pri obytnom dome Dolce vita a zabezpečiť vyznačenie prechodu pre chodcov k novému nákupnému centru Kaufland. Odpovedal mu vedúci Stavebného úradu akad. arch. Kamil Paštéka. Do 30. septembra 2013 bude zaistený bezpečný prechod pre chodcov prebudovaním svetelnej signalizácie na križovatke Ulica svornosti – Slovnaftská a vybudovaný ďalší pruh pre motorové vozidlá na Slovnaftskej. Riešenie dopravného napojenia Kauflandu je úlohou Magistrátu Bratislavy, ktorému komunikácia patrí. Mestská časť žiadala vybudovať chodníky a autobusové zastávky.

Anna Čierna žiadala zabezpečiť bezpečný prístup chodcov do obchodného centra Kaufland aj zo strany Závodnej ulice; preveriť, či prípadne doplniť platné VZN č. 8/2012 o platbách zákonného zástupcu za dieťa v MŠ. Podľa súčasného stavu sa finančné prostriedky nedostanú školským jedálňam na zakúpenie potrebného spotrebného tovaru (tanieri, poháre a pod.) tak, ako to bolo pri prijatí VZN plánované, ale končia len na účte MŠ.

Mikuláš Krippel vyslovil nespokojnosť s nahradením trolejbusov na linke č. 202 starými autobusmi – kapacitne sú menšie a predĺžil sa ich interval, čím sa zhoršil komfort cestovania občanov. Navrhol požiadať Dopravný podnik Bratislava, aby po nákupe nových trolejbusov boli ihneď nasadené na túto linku.

František Dej žiadal doplniť na internetovej stránke mestskej časti pri zmluve a faktúre za zimnú obsluhu meno dodávateľa a riešiť komunikáciu k umývárni vozidiel na Závodnej uli.

Milan Černý navrhol z dôvodu neudržateľnej statickej dopravy preveriť možnosť výstavby parkovacích domov na sídliskách.

Starostka mestskej časti Alžbeta Ožvaldová poďakovala všetkým za účasť a zažela im príjemnú a oddychovú dovolenku.

(Red.)

Významné výročia našej republiky

V tomto roku si Slovenská republika pripomína 1150. výročie príchodu solúnskych bratov sv. Cyrila a sv. Metoda na naše územie a 150. výročie založenia Matice slovenskej. Tieto mimoriadne historické udalosti si pripomíname rôznymi kultúrnymi podujatiami.

Po viacročnom úsilí sa v sobotu 22. júna 2013 uskutočnilo v maďarskom Zalaváre slávnostné odhalenie Pamätníka sv. Cyrila a Metoda. Autorkou diela je renomovaná akad. sochárka Ľudmila Cvengrošová. Na podstavci pamätníka sa uvádza: *"Na pamiatku nitrianskeho kniežaťa Pribinu (+ 861), ktorý sa zaslúžil o kristianizáciu našich predkov na území Blatnohradu, a jeho syna panónskeho kniežaťa Kocela (+ 876), podporovateľa evanjelizačného a kultúrneho diela svätých slovanských apoštolov Cyrila (+ 869) a Metoda (+ 885), spolupatrónov Európy. Pamätník postavila Slovenská samospráva v Budapešti s pomocou Slovenskej republiky."*



Matičiar pri pamätníku v Zalavare.

Partnermi Slovenskej samosprávy v Budapešti pri príprave a realizácii pamätníka, ako aj jeho slávnostného odhalenia boli Veľvyslanectvo Slovenskej republiky v Budapešti, Úrad pre Slovákov žijúcich v zahraničí, Matica slovenská a Samospráva obce Zalavár. Na slávnostnom odhalení a posvätení pamätníka v Pamätnom parku sv. Cyrila a Metoda v Zalaváre sa zúčastnili najvyšší predstavitelia spomínaných inštitúcií.

Slovenská republika sa tak stala ďalšou krajinou, ktorá bude mať v Zalaváre pamätník venovaný svätým Cyrilovi a Metodovi a ich nadčasovej misii. V areáli boli už skôr odhalené pamätníky Bulharska, Slovinska a Rakúska. Pamätník slávnostne odhalili veľvyslanec SR v Maďarsku PhDr. Peter Weiss, CSc., predseda Slovenskej samosprávy v Budapešti Zuzana Hollósyová a podpredsedníčka SNR JUDr. Jana Laššáková. Vďaka porozumeniu a dobrej spolupráci partnerských zložiek projektu sa to uskutočnilo symbolicky len niekoľko dní pred 1150. výročím príchodu solúnskych bratov na naše územie. Súčasťou slávnostného programu bola aj Ekumenická bohoslužba, na ktorej účinkoval slovenský spevácky zbor Ozvena z Budapešti. Areál Pamätníka sv. Cyrila a Metoda sa rozprestiera na mieste, ktorému sa kedysi hovorilo Blatnohrad, Mosapurch alebo Mosa-burg. Ako opevnené hradisko v strede močaristého terénu rieky Zala ho vybudoval knieža Pribina. Blatnohrad bol centrom jeho kniežatstva, ktoré až do príchodu starých Maďarov tvorilo rozsiahle územie: na juhu siahlo až po rieku Drávu, na východe po rieku Dunaj, na severe k mestu Veszprém a na západe presahovalo do dnešného Štajerska, Korutánska a Slovinska. Patrili k nemu súčasné mestá Veszprém a Szombathely v Maďarsku, Leibnitz v Štajersku a Ptuj v Slovinsku.

Miestny odbor Matice slovenskej v Podunajských Biskupiciach zvolal 9. júna 2013 Valné zhromaždenie (VZ), na ktorom sme bilancovali trojročné obdobie našej práce a zvolili na nasledujúce trojročné obdobie nový výbor a dozorný orgán. Súčasťou programu VZ bolo pripomenutie spomínaných významných výročí a premietnutie filmového dokumentu „Matica a štát“, v ktorom boli prezentované udalosti posledných 23 rokov hlavne pri vzniku štátnosti Slovenskej republiky. Na VZ sa zúčastnila aj



Žiaci našich základných škôl vo Vetrári.

najstaršia aktívna členka MO Matice slovenskej pani Mária Strieborná (94 rokov), ktorej predsedá MO MS poďakoval a odovzdal kyticu kvetov. Miestny odbor MS v rámci rozšírenia vedomostí súvisiacich s aktuálnymi významnými výročiami podporuje a organizuje v spolupráci s miestnym úradom a základnými školami účasť žiakov na rôznych spoločenských podujatiach. Posledný júnový pondelok sme pre žiakov z miestnych základných škôl premietli v Dome kultúry Vetrár filmový dokument venovaný 1150. výročiu príchodu sv. Cyrila a Metoda a rozšírenia kresťanstva na našom území. Dokument doplnil sprievodným slovom historik PhDr. Stanislav Bajanič, autor scenára filmu a člen ústredného výboru Matice slovenskej.

Ing. Peter Bobula
predseda MO MS

Otvorenejšia samospráva



V júnovom čísle Biskupických novín poslanec Ing. Milan Černý v príspevku Otvorená samospráva s potešením konštatuje, že aj naša mestská časť je súčasťou projektu Otvorená samospráva. Preto je ťažko pochopiteľné, že v tom istom príspevku kritizuje moju informáciu o genéze Urbanistickej štúdie Podunajská. Zrejme nie je rád, že občania prejavili záujem o dianie v lokalite, v ktorej žijú a nenechali rozhodovanie na poslancov z iných volebných obvodov mestskej časti – na ich tzv. odbornosť. Napokon, opätovné prerokovanie tejto štúdie preukázalo, že pôvodne navrhovaná dopravná obsluha je nedostatočná a zhoršuje už aj tak zlú dopravnú situáciu na Podunajskej ulici hlavne v rannej dopravnej špičke, nehovoriac o vnútroblokovom zhoršení životného prostredia. Vyvolaný nový návrh dopravnej obsluhy územia, ktorý uvažuje s mimoúrovňovým riešením hlavného ťahu na Ulici svornosti, s okružnou križovatkou v priestore

približne dnešnej svetelnej signalizácie, i s doplnením ďalšieho odbočovacieho pruhu na Kazanskej, by mal podľa výpočtu dopravných inžierov odbremeniť hlavne tranzitnú dopravu na Podunajskej ulici. Nikdy sme nespochybnili potrebu primerane humanizovať lokalitu Geos a okolie. Občania nielen z tejto lokality požadovali záruky, že investícia navrhovaná v zme ne územného plánu, bude realizovaná až po vybudovaní prezentovaných dopravných stavieb. Na rokovaní miestneho zastupiteľstva neodznala informácia, kto by mal byť investor daných dopravných stavieb a ani záruka, že v žiadnom prípade nemôže prísť k opačnému postupu po schválení zmeny v Územnom pláne hlavného mesta. Aj preto návrh získal menej hlasov ako pri schvaľovaní návrhu zmien a doplnkov 25. 9. 2012, keď proti hlasovali len poslanci nášho klubu. Nebolo prijaté žiadne uznesenie. A čas ukáže, kto z nás si robí predvolebnú kampaň.

František Dej
Smer-SD

Na aktuálnu tému

Dokončenie zo strany 1

V júni som prerokovala aj pripravený nový aktualizovaný územný plán Bratislavského samosprávneho kraja, kde akceptovali náš variant trasovania R7 v úseku od mimoúrovňovej križovatky R7 a D4 (križovatka Prievoz) po mimoúrovňovú križovatku R7 a D4 (križovatka Ketelec).

Aj na poslednom rokovaní o trasovaní R7 v našom Cezhraničnom informačnom a impulznom centre za účasti Národnej diaľničnej spoločnosti, Magistrátu, Bratislavského samosprávneho kraja, Obvodného úradu životného prostredia, ochranárov a všetkých dotknutých orgánov som rázne odmietla trasovanie R7 medzi Ketelcom a Prievozom po východnom okraji Slovnaftu, v kontakte s urbanizovaným územím mestskej časti. Pre nás je to neprijateľné. Verím, že trasovanie bude za Slovnaftom, vo variante A1 alebo A2.

V letnom období prajem všetkým našim obyvateľom príjemné dovolenkové zážitky a veľa oddychu a deťom pekné prázdniny.

Alžbeta Ožvaldová
starostka



Sprievod Kristovho najsvätejšieho tela

Členovia našej farskej spoločnosti sa každý rok s radosťou pripravujú na slávenie Kristovho najsvätejšieho tela a krvi nielen v deň sviatku, ale aj na nedeľný sprievod po uliciach starej obce našej mestskej časti. Tak to bolo aj tento rok. Bohatý bol prvý júnový víkend, lebo v sobotu sa konal už siedmy ročník Farského dňa detí a v nedeľu sme vyšli na ulicu so Sviatosťou oltárnou, aby sme sa spoločne pomodlili pri jednotlivých oltároch a ukázali svetu nielen svoju vieru, ale aj to, že napriek rečovým rozdielom dokážeme spolu v porozumení a Kristovej láske vytvárať hodnoty a sláviť tak i tento sviatok. Pán vypočul naše modlitby, lebo v sobotu na deň detí i slniečko vykuklo spoza oblohy a v nedeľu ráno dážď čoskoro ustal a tak sme mohli smelo vykročiť, aby sme Božiu lásku ukázali svetu. Teším sa aj z toho, že chladné počasie neodradilo veriacich od účasti.

Príprava tohto sviatku kladie z roka na rok viac zodpovedností na tých, ktorí už dlhé desaťročia pripravujú oltáre, prinášajú z lesa konáre, stavajú Boží stánok alebo sa podujmú v procesii niesť zástavu, baldachýn, lampáš, starajú sa o lupienky ruží alebo miništrujú.

Ako organizátorka chcem sa aj prostredníctvom novín poďakovať všetkým za vynaložené úsilie, za ich dobrosrdečnosť a ochotu. Ďakujem tým, ktorí jednotlivé skupiny pripravujúce oltáre každý rok aj finančne podporujú, aby v Božom stánku boli vyzdobené najkrajšími kvetmi z lásky nášmu Pánovi, Ježišovi Kristovi. Ďakujem aj pracovníkom príslušného oddelenia nášho miestneho úradu, ktorí sa starajú o čistotu tejto trasy. Moja vďaka patrí aj príslušníkom mestskej polície, ktorí zabezpečujú príchodnosť ulíc a križovatky. Pán Boh im žehnaj, daj im zdravie a vytrvalosť, aby aj ďalšie roky mohli konať na slávu Tvojho mena a na radosť nám všetkým. Ich mená (dúfam, že som na nikoho nezabudla) si môžete prečítať v maďarskej verzii článku.

Izabella Jég

tajomníčka Farskej ekonomickej rady

Fotografie: Ján Alexander a.r.p.s.



Požehnanie so Sviatosťou oltárnou – Jozef Vadkerti, dekan farnosti.

Oltáriszentségi áldás – Vadkerti József esperesplébános.

Az Úrnapi Körmenet – az Úr Szent Testének és Vérének ünnepe

Krisztus Szent Testének és Vérének ünnepe az idén elég későn, május 30-án volt. Így az ünnepi körmenet június 2-ára esett, amelyet megelőzött a már hetedik alkalommal, a plébániaudvaron megszervezett gyermeknap. Sűrű volt a hétvége, de boldogan készüldtünk mindkettőre. Az Úr meghallgatta imáinkat, mert mindkét rendezvényt a kegyeibe fogadta. Szombaton a napocska mosolygott a gyerekekre a felhők mögöl, vasárnap meg a reggeli eső, amely a híveket a templomba kísérté, szépen el is állt, mire az Oltáriszentséggel a menet elindult. Az Úrnapi Körmenet évek óta a megszokott útvonalon halad. S bár az időjárás messze elmaradt a júniusi melegtől, mégis sokan járták végig a négy állomást. Egyházközségünk híveinek bensőséges ünnepe ez, mert nem csak azt tudjuk megmutatni a világnak, hogy Isten gyermekeiként nyilvánosan is megvalljuk hitünket, hanem azt is megmutatjuk, hogy nyelvünk különbözősége ellenére egymás mellett, egyetértésben és krisztusi szeretetben tudunk élni, dolgozni és ünnepelni. Minden évben a Teremtőnek ajánlva munkánkat és megköszönve, hogy újra tehetjük, szeretettel készülnek az oltárok.

Časť sprievodu najsvätejšieho tela Ježišovho. Az Úrnapi Körmenet egy része.



Szervezőként ezúton mondok köszönetet mindazoknak, aki e nemes munkát évről-évre végzik, azoknak, akik az oltárokhöz a gallyakat az erőben összegyűjtik és elhozzák, azoknak, akik a körmenetben a zászlókat, lámpásokat, baldachint viszik, és nem utolsó sorban azoknak, akik anyagiakkal segítik az egyes oltárkészítő csoportokat, hogy az oltárokon a jó Istennek és Máriának kedveskedve a legszebb virágok tündököljenek. A jó Isten fizesse meg mindnyájuk munkáját, adjon nekik egészséget és kitartást, hogy a következő években is örömmel és hálával végezzék dolgukat az Úr nevének dicsőségére és mindnyájunk öröme. Köszönet a községháza dolgozóinak is, akik az útszakasz tisztaságáról gondoskodnak és a rendőröknek is, akik az út biztonságáért felelősek. Megérem, hogy név szerint is felsoroljam őket, (remélem, senkiről sem feledkeztem meg) : Lamos Zoltán, Vincent Kačeriak, Ján Melich, Zdenka Kolníková, Emília Lamosová, Sármany Márta, rodina Markových,



Páter Frank so Sviatosťou oltárnou v sprievode Najsvätejšieho tela Ježišovho. Frank atya az Oltáriszentséggel az Úrnapi Körmenetben.

Rajna Teréz, Imre és Tamás, Csivér József és Katalin, Dr. Lamos Mária, Foglszinger Gabriella, Nagy Elza, Reicher Rita és Szidónia, Weisz Mária, Duman Sándor, a Slezák család, Farkas Magda, Duman Péter, Nagy Ödön és felesége, Fröhlich Gita, György és Marián, Danis Mária, Takács Klára, Nagy Vilmos, Nagy Hermin, Valent Széll Katalin és Márton, Széll Alajos, Huppmann Rozália, Fröhlich Piroska, Ján Petrás, Vincent Mészáros, Andrej Hronec, pán Ferdinánd, sestričky Sv. križa, Michal a Jozef Kelemenovci, Falb Miklós, Lipót Tibor, Szelepcsényi Miklós, Bab László, Csóka Bálint, Pék László, ifj. Bab Róbert, Foglszinger Attila, Czingel Tamás, Szabó Zoltán, Wimmer László, Wimmer Tibor, Milan Hladký, Horony Attila, Fülöp István, Füle Attila, Lamos Ernő, Wágner Ferenc, ifj. Wágner Ferenc, Bene Szilveszter, Karol Michaliak, Valacsay József, Arpad Koller, Mária Hladká, Foglszinger Zsolt, Füle Zoltán, Robert László, Fülöp Andrea, Lucia Gašparová, Katka a Viki Ecseriové, Magda Fülöpová, Majka Kačeriaková, Kika Kollerová, Tomáš Fakla, Vadkerti József, Marek Sitár, páter Frank, Marián Lukáč.

Jég Izabella

az egyházi gazdasági tanács titkára

Blahoželáme

Kluby dôchodcov v mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice blahoželajú svojim členkám a členom – júlovým, augustovým a septembrovým jubilantom.

Z Klubu dôchodcov na Estónskej ulici životné jubileum oslávia:

v júli: Oskar Bančo, Kristína Denková, Gertrúda Furciová, Daniela Fülleová, Anna Ivaneková, Alojz Jankovský, Marian Valovič, Johanka Velebná, Alžbeta Volentíčová a Štefan Volentič, **v auguste:** Eleonóra Helembaiová, Magdaléna Kelemenová, Anna Kováčová, Alexander Szabó, Helena Štefániková, Anna Školková, Margita Turčeková a Terézia Vajdová,

v septembri: Anna Haplová, Terézia Kačeriaková, Magda Kaulová, Michal Kelemen, Natália Orbanová, Ján Petrás, Eva Smolijová a Elena Zemková. Z Klubu dôchodcov na Latorickej ulici životné jubileum oslávia:

v júli: Lýdia Coloseusová a Anna Futoová, **v auguste:** Marta Čárska, Helena Del-Cole, Danika Filová, Anna Mária Mačingová, Alexander Pflügler, Lýdia Štocová a Jaroslava Zdaríleková, **v septembri:** Alžbeta Bartoňová, Darina Okoličnyová, Michal Zdarílek a Antónia Zsilleová.

Z Klubu dôchodcov na Odeskej ulici životné jubileum oslávia:

v júli: Imrich Balaško, Gustáv Mandl, Barbora Meszarošová, Olga Nagyová a Elena Pecuková, **v auguste:** Rozália Bognárová, Alžbeta Falbová, Rozália Horváthová, Daniel Imrich, Rozália Juhošová, Rozália Kirthová, Helena Kudličková, Helena Nagyová, Helena Rábeková, Margita Slézová a Gabriela Valičková, **v septembri:** Mária Blahovičová, Mária Martináková a Ladislav Fukári.

Prajeme vám do ďalších rokov zdravie, šťastie, spokojnosť a aby ste si aj v kolobehu všedných dní našli chvíle na radosť.

Mária Molnárová

Libuša Zubaľová

Anna Gutléberová



1 Oltár Panny Márie v Markových. A Mária Oltár Markoéknál.

2 Príd' Kráľovstvo tvoje – oltár najsvätejšieho Srdca Ježišovho u Fröhlichových. A Jézus Szíve Oltár Fröhlichéknél.

3 Buď pozdravená Sviatosťou oltárna – oltár poslednej večere u Rajnových. Az Utolsó Vacsora oltára Rajnáéknál.

4 Oltár Svätého križa pred kostolom Sv. križa. A Szent Kereszt oltár a Szent Kereszt templom előtt.

V knižnici nielen pre deti

Kde bolo, tam bolo... 29. mája tohto roku sme sa v knižnici na Latorickej 4 zoznámili s roztomilým čokoládovým kokeršpanielom Gordonom.

Vlastne, bolo to inak. Spisovateľka Ing. Mária Vrkošlavová chcela spoznať deti, ktoré majú rady psíkov a prečítali by si o nich i zaujímavú knižku. No a tak sme my v knižnici pozvali k nám piatok z triedy Olgy Novotnej zo Základnej školy na Podzáhradnej a pochopiteľne, spisovateľku, aby nám prečítala niektoré zo svojich príbehov.

Keď piatáci prišli, so smiechom sa zvalili s našim štvornohým hosťom Gordonom. Keby len mali viac takýchto vyučovacích hodín, to by sa im teda rátoalo!



Od pani Márie sa dozvedeli, že jej budúca knižka sa bude volať „Keď je pes trpezlivý“. Čo sa presne skrýva za týmto názvom, prezradí autorka neskôr.

a hlavne krajšie, inde a inokedy, keď bude knižka už hotová.

Rozhovor spisovateľky s deťmi sa plynule striedal s veselými zážitkami malého šteniatka v rodine jeho „dvojnoháčov“. Deti a psík na seba prirodzene reagovali a pritom sa pracovné stoly rýchlo pokrývali krásnymi obrázkami psíkov, ktoré nakreslili. Teda deti, Gordon ešte kresliť nevie, veď je šteňa...

Všetci sme sa dozvedeli, aké dôležité je mať kontakt s prírodou, so zvieratkami. Prebúdajú v nás to lepšie a môžeme sa od nich veľa naučiť. A hlavne ten, kto zvieratko má, nebude nikdy osamelý. Tak zas niekedy dovidenia...

Knihovníčky Helenka a Mirka

Informácie o cintorínoch

Milí čitatelia, určite ste si všimli, že na cintoríne v starej obci sa pohla práca dopredu. Pribudli nové chodníky, ošetrili stromy, postupne vybudujú aj nové studničky. Máme prislúbené aj nové lavice okolo domu smútku. Riaditeľ Marianumu nám sľúbil oploenie aj zadnej, rozšírenej časti cintorína. Keďže je táto časť otvorená, niektorí obyvatelia si skracujú cestu po chodníku na bicykloch. Vôbec im neprekáča, že tu je zákaz jazdiť na bicykli, nehovoriac o tom, že tento otvorený priestor sa priam núka na krádež kvetín z hrobov, ako sa to na jar aj stalo a, žiaľ, stáva sa aj teraz. V minulosti som upozorňovala na platnosť nového Všeobecne záväzného nariadenia, kde v § (3), bode 13 sa píše o rozmeroch jedno a dvoj-hrobov, čo sa, žiaľ, vždy nedodrží a potom sa ťažko kosí medzi hrobmi. Riaditeľ Marianumu už viackrát upozorňoval na to, že v našej mestskej časti je veľa neplatičov. Počet hrobov k 17. 6. 2013 na cintoríne na Šamorinskej je 2957, z toho nezaplatených 413. V Komárove je 773 hrobov, 77 nezaplatených. Spolu teda máme 3730 hrobov a 490 neplatičov. Preto chcem upozorniť obyvateľov našej mestskej časti na Zákon č. 131/2010 o pohrebniectve z 3. marca 2010, kde sa v § (2) (Výpoveď nájomnej zmluvy), body 7 a 8 sa píše:

(7) Ak prevádzkovateľ pohrebiska vypovedal nájomnú zmluvu z dôvodu uvedeného v odseku 3 písm. c) (- nájomca ani po upozornení nezaplatil nájomné za užívanie hrobového miesta -), a nájomca je známy, výpovedná lehota uplynie do jedného roka od dňa doručenia výpovede. Prevádzkovateľ pohrebiska vyzve nájomcu, aby najneskôr do tejto lehoty odstránil z hrobového miesta príslušenstvo hrobu. Ak ho v tejto lehote neodstráni, po uplynutí výpovednej lehoty ho prevádzkovateľ pohrebiska, ktorý prevádzkuje pohrebisko ako živnosť, odovzdá obci, po uplynutí výpovednej lehoty sa príslušenstvo hrobu považuje za opustenú vec.

(8) Ak prevádzkovateľ pohrebiska vypovie nájomnú zmluvu z dôvodu uvedeného v odseku 3 písm. c) (ako v bode 7), a nájomca nie je známy, uverejní výpoveď nájomnej zmluvy na mieste obvyklom na pohrebisku. Výpovedná lehota uplynie tri roky od dňa odkedy nebolo nájomné zaplatené. Prevádzkovateľ pohrebiska ponechá po túto lehotu príslušenstvo hrobu na hrobovom mieste s označením, že ide o trojročné uloženie, počas ktorého sa môže nájomca prihlásiť. Po uplynutí výpovednej lehoty sa príslušenstvo hrobu považuje za opustenú vec. Dávam tieto body do pozornosti, aby sa neplatiči neprekvapili, že hrobové miesta ich príbuzných bolo zrušené.

Na nedisciplinovanosť niektorých nájomníkov hrobového miesta doplatia poctivo platiaci nájomníci a nezaplatením zapríčiňujú to, že nám chýbajú finančné prostriedky na opravu. Žiaľ, Ministerstvo kultúry SR odvolávajú sa na rôzne dôvody, finančne nepodporuje ani historické cintoríny hlavného mesta.

Izabella Jégh
poslankyňa MiZ a MsZ

Informáciá o temetőkről

Bizonyára észrevették kedves olvasóink, hogy a temetőben további új járdákat építettek, leggyakrabban a fákat, új kutacsák is lesznek, és a halottak ház köré új padokat is telepítenek. A Marianum vállalat igazgatójától ígéretet kaptunk arra is, hogy a hátsó, bővített részt is bekerítik. A temető e része, szinte kínálja a lehetőséget az alkalmi tolvajoknak, akik bizony ki is használnák ezt. De nem csak ők, hanem az ott lakók a temetőn keresztül kerékpáron ülve rövidítik útjukat figyelmen kívül hagyva a tiltó jelzést.

Korábban már szóltam az új Általános Érvényű Rendeletéről, amelyben többek között a 3 § (1)3-as pontjában szerepel az egyes és kettes sírok mérete. Sajnos többen nem tartják be ezt az előírást, nehezítve ezzel is a sírok közti kaszálast. A Marianum igazgatója már többször figyelmeztetett bennünket arra is, hogy sok bérlet nem fizette ki a bérleti díjat. 413 fő. Pozsonypüspökin 2957 sír van, ebből 413 nincs megfizetve, Szúnyogidban 773 sír van, amelyből 77 nincs megfizetve. Összesen tehát a 3730 sírből 490 nincs megfizetve. Ezért szeretném most felhívni a figyelmet a temetkezésről szóló, 2010. március 3-án kelt 131/2010-es törvényre. Ennek 22 § (7) és 8-as pontja foglalkozik a sírhelyek bérletéről, illetve azok fizetéséről a következőképpen:

(7) Amennyiben a temető üzemeltetője a törvény 3/c pontja értelmében mondta fel a bérleti szerződést (a bérlet a figyelmeztetés ellenére sem fizette meg a bérleti díjat), és a bérlet személye ismert, akkor a felmondási határidő a figyelmeztetés átvétele után egy éven belül lejár. Ennek érdekében az üzemeltető felszólítja a bérletet, hogy ezen időn belül távolítsa el a sírlepleket. Amennyiben ennek a felszólításnak nem tesz eleget, a határidő lejártá után a sírlepleket az üzemeltető, amennyiben iparszerűen működik, átadja a községnek. Egyébként a határidő lejártá után az üzemeltető úgy tekint rá mint szükségtelen tárgyra.

(8) Amennyiben a temető üzemeltetője a törvény 3/c pontja értelmében mondta fel a bérleti szerződést (a bérlet a figyelmeztetés ellenére sem fizette meg a bérleti díjat), és a bérlet személye ismeretlen, akkor a felmondást az üzemeltető által megszokott módon kitűzi a hirdetőtáblára. A felmondási határidő a nemfizetés napjától számítva 3 évig telik. Ez alatt az idő alatt a sírkő a helyén marad azzal a feliratozással, hogy a sírhely felmondás alatt van. Ez idő alatt a bérlet még jelentkezhet. A határidő letelte után a sírkő az üzemeltető részére felesleges tárggyá válik.

Fontosnak tartottam ezeket, a törvényi előírásokra felhívni a figyelmet, nehogy meglepődjenek azok, akik nem fizetik a sír bérleti díját, hogy a sír felszámolás alá kerül. A sok nem fizető miatt a tisztességes bérletfizetők

járnak rosszul, mivel a hiányzó pénzek miatt a Marianum temetőinket, nem tudja megfelelő módon felújítani és karban tartani. A fővárosi önkormányzat meg évrol-évre kevesebbet juttat költségvetéséből a temetők felújítására és karbantartására. Nagy gond, hogy Szlovákia Kulturális Minisztériuma különböző okokra hivatkozva anyagilag még a főváros történelmi temetőinek karbantartásához sem járul hozzá.

Jégh Izabella
önkormányzati és fővárosi képviselő

Na zámku v Rakúsku

Členovia Klubu dôchodcov na Latorickej ulici navštívili 12. júna zámok Schloss Hof v Rakúsku. Je to nádherný komplex obytného kniežacieho paláca, umelecky tvarovaných terasových záhrad a idyllického statku. Rozprestiera sa na ploche 50 hektárov. V máji 2005 boli rekonštrukčné práce dokončené do takej miery, že bolo možné otvoriť zámocký areál aj pre verejnosť. V roku 2005 tento najväčší vidiecky zámocký komplex v Rakúsku znovu získal svoj niekdajší lesk, svoju bývalú dôstojnosť a svoje niekdajšie určenie ako miesto nádherny inšcenovaných slávností. Možno sa tu vydať na cestu časom a zažiť svet princa Eugena Savojského a cisárovnej Márie Terézie, ale aj spoznať jeho mnohotvárne bohatstvo príjemným nemuzeálnym spôsobom.



Osobitne chceme poďakovať našej sprievodkyni po zámku pani Linde Bertókovej za hodnotné a bohaté informácie v slovenskom jazyku. Z návštevy tohto krásneho zámku, kde sa každý rok konajú bohaté navštevované veľkonočné a vianočné trhy, sme si odniesli bohaté zážitky.

Libuša Zubaľová



Zabezpečenie riadenia a vykonania evakuácie pre mestskú časť Bratislava – Podunajské Biskupice

(Dokončenie)

Vážení spoluobčania!

Nielen poznatky a skúsenosti z posledných povodňových udalostí na Dunaji, ale aj komplexná informovanosť obyvateľstva a riešenie mimoriadnej situácie patrí do oblasti práce CO.

Evakuačná batožina – Vyhláška MV SR č. 328/2012 Z. z.

- Hmotnosť evakuačnej batožiny nemôže presiahnuť:
 - u dospelých osôb **25 kg** na jednu osobu;
 - u detí **15 kg** na jednu osobu;
 - príručná batožina (okrem bodu a, b) **5 kg** na jednu osobu.
- Evakovaným sa odporúča, aby si po vyhlásení evakuácie vzali so sebou:
 - osobné doklady, dôležité dokumenty, cennosti, peniaze,
 - osobné lieky a nevyhnutné zdravotnícke potreby,
 - základné potraviny na dva až tri dni, čaj, vodu,
 - predmety dennej potreby a osobnej hygieny,
 - vrečkovú lampu, sviečku, zápalky,
 - prikrývku, spací vak,
 - náhradnú osobnú bielizeň, náhradný odev, obuv, nepremokavý plášť,
 - ďalšie nevyhnutné osobné veci.

Činnosť evakuačných zariadení

1. Evakuačné zberné miesto

- zhromažďuje veľký počet evakuovaných,
- riadi a usmerňuje pohyb evakuovaných do evakuačného strediska,
- organizuje činnosť evakuovaných, pokoj a poriadok,
- poskytuje evakovaným potrebné informácie,
- informuje príslušné evakuačné stredisko o stave a priebehu evakuácie.

2. Evakuačné stredisko

- zabezpečuje organizáciu a riadi odsun evakuovaných z evakuačného strediska do určených miest,
- zabezpečuje v nevyhnutnom rozsahu výdaj potravín evakovaným, ktorí si ich nemali možnosť sami zabezpečiť,
- zabezpečuje maximálne využitie dopravných prostriedkov,
- zabezpečuje zdravotnícku starostlivosť a udržiavanie poriadku a bezpečnosti v priestore evakuačného strediska,
- sleduje priebeh evakuácie a v určených lehotách informuje príslušnú evakuačnú komisiu.

3. Stanica nástupu alebo výstupu evakuovaných

- pred začatím prepravy a po jej skončení organizuje sústreďovanie evakuovaných, pokoj a poriadok vo vyhradených priestoroch,
- organizuje pristavovanie, odchody a maximálne využívanie dopravných prostriedkov určených na zabezpečenie evakuácie,
- zabezpečuje plynulý a rýchly presun evakuovaných do priestorov miest ubytovania evakuovaných,
- sleduje priebeh evakuácie a v určených lehotách informuje príslušnú evakuačnú komisiu.

4. Regulačné stanovište

- organizuje a usmerňuje odsun evakuovaných zo staníc výstupu do miest ubytovania evakuovaných,
- zabezpečuje maximálne využitie všetkých dopravných prostriedkov na presuny do miest ubytovania evakuovaných,
- zabezpečuje nevyhnutnú zdravotnícku pomoc a udržiavanie poriadku, sleduje priebeh evakuácie a v určených lehotách informuje príslušnú evakuačnú komisiu.

5. Kontrolné stanovište

- zaraďuje osoby do skupín na kontaminované a nekontaminované účinkami nebezpečných látok,
- triedi dopravné prostriedky na kontaminované a nekontaminované účinkami nebezpečných látok,
- zabezpečuje a udržiava režim života, organizovanosť činností, plynulý a rýchly odsun evakuovaných po vykonaní špeciálnej očisty na pôvodné evakuačné trasy,
- sústreďuje údaje o dopravnej situácii,
- eviduje osoby a dopravné prostriedky,
- plní úlohy regulačného stanovišta,
- vykonáva dozimetrickú kontrolu a kontrolu kontaminácie osôb, vecí a techniky.

6. Miesto ubytovania evakuovaných

- zabezpečuje príjem a ubytovanie evakuovaných,
- vedie evidenciu evakuovaných,
- organizuje a zabezpečuje zapojenie evakuovaných do zásobovacieho a zdravotníckeho systému,
- zabezpečuje evakovaným podľa potreby jednotlivých skupín a vlastných možností potrebnú starostlivosť, zapojenie do pracovného po-

- meru alebo učebného procesu,
- utvára podmienky na organizovanie jednotiek civilnej ochrany z evakuovaných,
 - informuje v určených lehotách príslušnú evakuačnú komisiu o počtoch evakuovaných.

Odporúčaný postup pri evakuácii obyvateľstva podľa rozdelenia do skupín

- Deti zo škôl a školských zariadení
 - deti umiestnené v materských školách sa po vyhlásení evakuácie odovzdávajú rodičom a evakuujú sa v skupine ostatného obyvateľstva,
 - deti zo základných škôl sa posielajú domov a evakuujú sa v skupine ostatného obyvateľstva,
 - deti nevyzdvihnuté zo škôl a školských zariadení a deti zo školských zariadení s celodennou starostlivosťou sa evakuujú so školským zariadením; školy a školské zariadenia plnia funkciu evakuačného strediska,
 - pri nedostatku času, spravidla v priebehu pravidelného pracovného času a v prípade realizácie krátkodobej evakuácie, sa všetky deti evakuujú so školou alebo so školským zariadením.
- Matky v domácnosti s deťmi predškolského veku, s deťmi vyzdvihnutými alebo poslanými domov z predškolských a školských zariadení sa evakuujú prostredníctvom evakuačného strediska, ktoré zriaďuje príslušná obec.
- Zdravotne postihnutí občania v domácnosti s rodinnými príslušníkmi alebo s osobami, ktoré poskytujú opatrovateľskú službu.
- Deti zo zdravotníckych zariadení, ktorým sa rozumie napríklad dojčenský ústav, pôrodnice a detské oddelenie nemocnice, a deti zo zariadení sociálnej starostlivosti podľa osobitného predpisu *) sa zásadne evakuujú s týmito zariadením. Zariadenie plní funkciu evakuačného strediska.
- Ostatní chorí zo zdravotníckych zariadení a zariadení sociálnej starostlivosti sa evakuujú s týmito zariadeniami do vopred určeného obdobia, podmienkami zodpovedajúceho zariadenia. Zariadenie plní funkciu evakuačného strediska.
- Personál podieľajúci sa na evakuácii uvedených zariadení si môže vziať so sebou svoje deti vo veku do 15 rokov.
- Evakuáciu zamestnancov orgánov štátnej správy, samosprávy, právnických osôb a fyzických osôb s ich rodinnými príslušníkmi riadia tieto orgány.
- Evakuáciu ostatného obyvateľstva riadi obec po evakuačných obvodoch, v ktorých sa zriaďujú evakuačné strediská.

Znenie vyhlásenia a odvolania evakuácie

A: Znenie vyhlásenia evakuácie:

- Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice na základe vzniku (nebezpečenstva vzniku) mimoriadnej udalosti (druh, charakter mimoriadnej udalosti) vyhlasuje na území evakuáciu, ktorá sa začne dňa/20..... o hodine.
- Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice na základe vzniku (nebezpečenstva vzniku) mimoriadnej udalosti (druh, charakter mimoriadnej udalosti) vyhlasuje na území krátkodobú evakuáciu s okamžitým opustením priestoru, územia a presunom do priestoru po trase (v smere). Čas vyhlásenia evakuácie dňa/20..... o hodine.
- Orgán vyhlasujúci a riadiaci evakuáciu môže záväzné znenie doplniť týmito údajmi:
 - druh a predpokladané následky mimoriadnej udalosti,
 - spôsob vykonania evakuácie, rozmiestnenie a činnosť evakuačných zariadení,
 - iné dôležité informácie pre ohrozené obyvateľstvo,
 - pokyny na usmernenie evakuácie domácich zvierat a vecí.

B: Znenie odvolania evakuácie:

- Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice po skončení nebezpečenstva a odstránení následkov mimoriadnej udalosti (druh, charakter mimoriadnej udalosti) odvoláva evakuáciu!
- Odvolanie evakuácie zo dňa/20..... o hodine.
- Hlavné trasy evakuácie pre MČ Bratislava – Podunajské Biskupice: komunikácia, cesta
- Podunajská – Hradská – Vrakunská – Uzbecká
 - Podunajská – Vrakunská – Popradská – Krajinská
 - Ulica svornosti – Mramorová – Biskupická
 - Dvojkřížna – Kazanská – Uzbecká
 - Odeská – Orenburská – Učiteľská – Podzáhradná

Miroslav Mašek
referát KR, PO a BOZP

Pozývame na celomestskú záhradkársku výstavu

V dňoch 7. – 9. septembra 2013 usporiada Základná organizácia Slovenského zväzu záhradkárov Bratislava II/5 – Podunajské Biskupice spolu s Mestským výborom SZZ v Bratislave a v spolupráci s kultúrnymi zariadeniami Miestneho úradu v Podunajských Biskupiciach jubilejný **12. ročník celomestskej výstavy ovocia, zeleniny a kvetov v Dome kultúry Vetvár na Biskupickej ul. 15 (28. ročník biskupickej výstavy).**

Výstava bude otvorená **v sobotu a nedeľu od 10.00 do 18.00 hod. a v pondelok od 10.00 do 14.00 hod. Vstup na výstavu je zdarma!**

Kategórie: celková expozícia ● expozícia ovocia ● expozícia zeleniny ● expozícia kvetov ● exponát (jablko, hruška, hrozno, zelenina, kvety...) ● unikát (rarita) výstavy (veľkosť, tvar, novinka a iné...).

Výstavné exponáty budeme preberať v piatok 6. septembra 2013 od 10.00 do 18.00 hod. v Dome kultúry Vetvár. Ak sa vám podarí niečo pekné dopestovať nielen v záhradke, ale aj v byte, pridte sa tým pochváliť. Neprídete o to! Po skončení výstavy si všetky exponáty odnesiete domov! Vystavovať môžu aj nečlenovia SZZ. Diplom a vecnú cenu získajú všetky pekné alebo zaujímavé exponáty, resp. expozície. Uvítame, ak si svoje exponáty sami naaranžujete.

Slávnostné otvorenie výstavy s vyhlásením výsledkov bude v sobotu 7. septembra o 10.00. Po skončení výstavy, v pondelok 9. septembra, od 14.00 do 15.00 hod. si vystavovatelia exponáty prevezmú späť. (Prosíme nie skôr, pretože v pondelok si výstavu prezerať žiaci okolitých škôl.)

Na výstave uvidíte okrem súťažných i nesúťažné expozície: expozíciu slovenského sortimentu zeleniny z ÚKSÚP – zeleninárskej skúšobnej stanice Vrakúňa ● expozíciu o chove včiel a včelích produktoch ● expozíciu sortimentu obilnín a výrobkov z nich z PD Podunajské Biskupice.

Návštevníci sa budú môcť zapojiť do hlasovania o najkrajšie exponáty, ktorým bude udelená Cena návštevníkov, sponzorovaná starostkou mestskej časti. Zo všetkých hlasovacích lístkov v nedeľu 8. 9. o 17.30 päť vylosujeme a odmeníme vecnou cenou. Vylosovaných pozveme na záhradkársku schôdzu dňa 9. 10. 2013 o 17.30 do DK Vesna, na ktorej odovzdáme ceny a diplomy. Tešíme sa na vašu účasť!

RNDr. L. Guller, CSc.
predseda organiz. výboru

Hanba, hanba, hanba!

Tieto slová mi napadli, keď som uvidela znetvorený, priam nasilu vylomený a odcudzený plot detského ihriska na Trojičnom námestí. Je to hanba tých obyvateľov, ktorí to urobili. Miestny úrad vynakladá nemalé finančné prostriedky na opravu detských ihrísk, ktorých v našej mestskej časti máme hojne. Nevieť si predstaviť komu to robilo dobre, že nasilu vytrhol štvrtinu plotu, ktorý chránil deti pred vybehnutím na frekventovanú vozovku? Ostali tam holé, životunebezpečné kovové stĺpy s kusom hranatej kovovej podložky. Komu chýbal ten kúsok dreva z plotu tohto detského ihriska pri bočnom parkovisku? Priložené fotografie sú dôkazom tohto vandalizmu. Svedčia aj o tom, že pre niektorých nezodpovedných rodičov, resp. dospelých, ktorí sú s deťmi na ihrisku alebo si len tak sadnú na lavičku do tieňa pod strom, nie je samozrejmé, že sa na detskom ihrisku nemá fajčiť! Dôkazom tejto nezodpovednosti, priam bezočivosti sú cigaretové ohorky pred lavicami! A kto ohlodal hrivú hojdacieho sloníka vyrobeného z tvrdého lisovaného dreva?



Poškodená ohrada detského ihriska.
A megrongált kerítés.

Tie finančné prostriedky by sme mohli oveľa lepšie využiť napríklad pre rodiny s deťmi v núdzi. Pýtate sa, prečo je zavreté detské ihrisko na Učiteľskej ulici? Lebo vďaka vandalom sa stalo nebezpečným. V súčasnosti prebieha výberové konanie na opravu a dotvorenie detských ihrísk. Možno by stálo za to porozmyšľať, či opraviť tieto ihriská alebo ich radšej zrušiť? Donekonečna sa nedá len investovať do niečoho, čo vôbec neslúži tomu, čomu by malo. Ale nielen detské ihriská znehodnocujú. Vandali dokázali znehodnotiť aj mapu našej mestskej časti, ktorej výroba stála nemalé finančné prostriedky, a slúžila na lepšiu orientáciu. Bola na úradnej tabuli na Trojičnom námestí, pred obchodom drogérie, pri chodníku za zábradlím. Tú úradnú tabuľu kedysi chránila sklenená výplň, ktorú tiež rozbili tí, ktorí sa nevedia vpratať do vlastnej kože a ich cieľom je ničť a škodiť! Teraz ešte vystihli stred orientačnej mapy. Presvedčte sa sami! A do tretice niekomu prekážalo aj to, že širší stred našej obce je

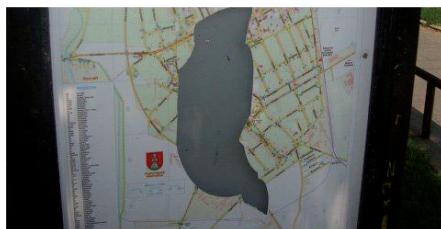
krásne vyzdobený popínavými muškátni v poschodovom kvetináči. Jedna strana je krásna. A hľa z druhej strany už je zopár kúskov ukradnutých!

Som nesmierne smutná z takéhoto postoja niektorých obyvateľov, ktorí ruku k dielu určite nepriložia, ale všetko znehodnocujú. Myslím si, a určite nie som sama, že takúto skazu môžu spáchať len tí ľudia, ktorí nemajú k ničomu rešpekt, nevážia si hodnoty vytvorené pre nás všetkých z našich spoločných peňazí – daní, ktoré by sme mohli využiť podstatne lepšie.

Izabella Jégh
poslaníkyňa MiZ a MsZ

Szégyen, szégyen, szégyen!

Ez a szókapcsolat jutott eszembe, amikor meglátam a Szentháromság téren lévő játszótér körülvevő alacsony kerítést. Az együgyűség a szó szoros értelmében a tartó oszlopokról erőszakkal letépték valakik, hátrahagyva az éles vasalattal csupasz álló vasoszlopokat. Ezt a tettet nem lehet másnak minősíteni, mint vandalizmusnak. Nem volt elég a kerítés negyede, még a másik oldalról egy további kerítéslegré is szükség volt valakinek. Minderről a mellékelt felvételek is tanúskodnak. A felelőtlen szülők, vagy felnőttek, akik a gyerekekkel a játszótéren vannak, vagy éppen csak az árnyat adó fa tövében álló padon ülnek, semmibe veszik azt a tényt is, hogy a gyerekjátszóterén tilos a dohányzás. A padok alja tele cigarettavéggekkel. Az is rejtély, ki „csipkézte” ki a keményfából faragott kiselefántnak a feje búbját? Vajon miért tart zárva a Tanító utcai játszótér? Kérdezték többen. Mert a vandálok azt is tönkretették. Az önkormányzat rengeteg pénzt költ a játszótérek felújítására, gyerekjátékok pótlására. Ezt a feleslegesen kidobott pénzt sokkal hasznosabb dolgokra költethetnék. Pl. a sokgyermekes csa-



A megcsontkított falutérkép.
Znehodnotená mapa Podunajských Biskupíc.



Poškodený hojdací sloník.
A megtépzottt kiselefánt.



A „megritkított” virágdísz.
Prázdné miesto po muškátoch.

ládoknak, több anyagi segítséget tudnánk nyújtani. Jelenleg folyamatosan van egy pályázat, amelynek győztese megkapja a játszótérek felújítási munkálatainak jogát. Érdemes elgondolkodni azon, van-e értelme a felújításba fektetni, ha rövid időn belül megint tönkreteszik? Nem lenne-e hasznosabb bezárni?

De nem csak a játszótérekkel vagyunk így. Nemrég a Szentháromság téren a drogéria előtt járdá mellett a karzaton belül a községi hirdető táblára, a jobb tájékozódás érdekében, felszerelték az új községi térképet. Ezt a hirdető táblát valamikor üvegajtó védte. Az is a vandalizmus áldozata lett, mint a már említett térkép is, olyannyira, hogy az idejüket rongálással töltők vették maguknak a fáradságot és kivágták a térkép közepét. S hogy ne csak e két dolgnál maradjak, évente visszatérő probléma az is, hogy településünk tágabb központját díszítő, futó muskátkira is szemet vetettek valakik, merthogy az egyik oldala gyönyörű, a szentháromság szobor felől meg, már megdézsmáltak.

Nagyon szomorú vagyok emiatt, hogy mindig



A virágdísz teljes pompájában.
Póvodne takto vyzeral kvetináč z oboch strán.

akadnak olyanok, akik minden szépet és hasznosat tönkre tesznek, amit nem ők alkottak, amiért nem ők dolgoztak meg. Nem becsülik mások munkáját, amellyel környezetünket szebbé teszik. A feleslegesen kidobott pénzeket hasznosabb dolgokra költethetnék!

Jégh Izabella
önkormányzati és fővárosi képviselő



Juniáles z roka na rok lepší

Po niekoľkých chladných a daždivých dňoch v týždni pred sobotou, keď sa konal 7. Biskupický juniáles, sa počasie „umúdrilo“ a 29. júna sme sa zabudili do jasného slnečného dňa. Keď starostka mestskej časti Alžbeta Ožvaldová juniáles o desiatej otvorila, na biskupické deti, ktorým patrilo celé dopoludnie juniálesu, ich pyšných rodičov, starých rodičov a príbuzných sa stále usmievalo slniečko. Počas dňa pribudli na oblohe aj mraky, pofukoval vietor, ale prajné počasie nám umožnilo prežiť veľmi príjemný deň.

Odvážne vystúpenia detí z miestnych materských škôl a žiakov zo základných škôl na veľkom pódii s prehľadom moderovala vedúca oddelenia školstva a kultúry PaedDr. Beata Biksadská. Na javisku sa striedali školy, tanečné choreografie, spev, cvičenie i ľudové hry. **Ďakujeme všetkým deťom a žiakom z našich škôl, ďakujeme všetkým pedagógom, ktorí sa podieľali na príprave programu.**

V tvorivých dielničkách a na výstave krásnych výtvarných prác ukázali

deti svoj talent a energiu mohli využiť pri športových aktivitách. S obdivom pozerali na ukážky práce biskupických dobrovoľných hasičov a pre niektoré z nich to možno bola inšpirácia pre výber budúceho povolania. Prvý deň prázdnin na juniálese ich zabával aj kúzelník a bruchovravec Jaroslav Seman s bábkou Alfie, mohli sa dosýta povoziť na niekoľkých kolotočoch, zašoférovať si na autíčkach či vyskakať sa na nafukovacom hrade. Veľkým lákadlom boli stánky s hračkami a sladkosťami.

Popoludňajší program juniálesu, v ktorom vystúpili amatérske i profesionálne kapely, prilákal viac mládeže a dospelých. Naozaj si každý mohol vybrať, čo sa mu páči. Zabávali nás NELKA LEKSOVA s kapelou, hudobné skupiny THE BUTCHERS, UNION CITY GRASS a AMO. DUŠAN GRUŇ a MARTIN JAKUBEC potešili všetkých, ktorí majú radi hudobno-zábavný program REPETE. Skupina Janett Leszkovej – ZUMBA SHOW priniesla tanečnými fitness vstupmi dobrú náladu a mnohých strhla do víru pohybu.





Večerný program vyvrcholil vystúpením jedinečnej bratislavskej a cappelly Braňa Kostku **FRAGILE** zloženej z populárnych osobností známych z rôznych televíznych seriálov, divadelných a muzikálových produkcií. Tolko návštevníkov ešte juniáles v Podunajských Biskupiciach nezažil. Skvelý koncert – skvelé publikum. Biskupický juniáles bol opäť pre ľudí príležitosťou zabaviť sa, pochut-

nať si na mäsiarskych špecialitách, pripíť si s priateľmi či známymi a stráviť príjemný deň. Postarali sa o to organizátori, ktorí zvládli prípravu a priebeh siedmeho juniálesu na výbornú. Fotografie sú toho dôkazom.

Mária Kostková
Foto: Daša Šimeková

Spomienkový zápas na Tryskáči

Posledný májový víkend na Tryskáči bol v znamení futbalu, spomienok, ale aj dobrej nálady. Mužstvo futbalových nadšencov TUSK Podunajské Biskupice zorganizovalo netradične, namiesto spomienkového turnaja Tibora Rajnu, tentoraz spomienkový zápas, na ktorom hralo posledný raz po desiatich rokoch mužstvo „Starých pánov“ nazývaných aj „walterovci“ pod týmto menom. Odteraz sú už súčasťou organizátorov TUSK.

Pred poobedňajším výkopom spomienkového zápasu starostka Podunajských Biskupíc Alžbeta Ožvaldová privítala zúčastnené mužstvá a zdôraznila dôležitosť takýchto stretnutí, ktoré pomôžu každému uvoľniť sa zo stresu všedných dní. Pripomenula, že konečne sa rozbehlo kultúrnenie prostredia „Tryskáča“ a že o rok už budeme môcť sledovať takéto podujatia z mini tribúny alebo z terasy budovy, ktorá sa rekonštruje pri areáli.

Zápas sa začal minútou ticha na pamiatku nášho zosnulého kamaráta Tibora Rajnu. Oklieštené mužstvo „Starých pánov“ posilnili TUSK-ári Axamit a Robert Száz starší, no nepomohlo to k odvráteniu poslednej prehry



Po otvorení spomienkového zápasu, pri minúte ticha, zľava vedúci mužstva TUSK Ladislav Fülöp, starostka mestskej časti Alžbeta Ožvaldová a rodičia Tibora Rajnu – Terézia a Imrich Rajnovci.

„walterovcov“. Mužstvo TUSK-u hralo svižnejšie, zodpovednejšie, ale hlavne s presnejšou koncovkou, čo sa na konci ukázalo aj v skóre zápasu.

25. 5. 2013 o 14.00 na Tryskáči



Útočník Róbert Mészáros strieľa na bránu Starých pánov. Ozogány mu šancu zmaril.

TUSK – Starí páni 10:1 (5:0)

rozhodca: Árpád Ferencz, 50 divákov

góly: 15. Robert Száz ml., 25. Martin Cícha, 27. Róbert Mészáros, 29. Ľuboš Bacho, 30. Róbert Mészáros, 38. Beňadik Rigó, 50. Attila Csöllei st., 54. Ľuboš Bacho, 55. Zuzana Kalmárová, 56. Ľuboš Bacho, resp. Robert Száz st. 51.

Zostavy:

TUSK: Peter Fülöp – Martin Cícha, Beňadik Rigó, Robert Mészáros, Robert Száz ml., Attila Csöllei st., Attila Csöllei ml., Ladislav Fülöp, Ľuboš Bacho, Zuzana Kalmárová.

Starí páni: Andrej Axamit – Karol Ozogány, Robert Száz st., Eugen Linka, Ladislav Danis, Marian Henyig, Zoltán Szelepcsényi, Silvester Mester.

Árpád Ferencz



Spoločná snímka oboch mužstiev. Horný rad zľava: Marian Henyig, Eugen Linka, Ladislav Danis, Silvester Mester, Péter Fülöp, Róbert Száz st., Róbert Száz ml., Beňadik Rigó, Martin Cícha, Árpád Ferencz. Dolný rad zľava: Andrej Axamit, Zuzana Kalmárová, Matúš Pillár, Zoltán Szelepcsényi, Attila Csöllei st., Karol Ozogány, Ladislav Fülöp, Attila Csöllei ml., Ľuboš Bacho, Róbert Mészáros.

Dvojnásobné striebro pre domácich na TEAMSPORT CUPe!



V nedeľu 23. júna sme v našom futbalovom tréningovom centre mládeže na Bieloruskej usporiadali ďalší zo série TEAMSPORT CUPov! Stodvadsať detí, 12 tímov v dvoch vekových kategóriách 2002 a 2004, sa na dobre prípravnom ihrisku bavilo futbalom.

Na turnaji štartovali tri družstvá z maďarských futbalových akadémií, ktoré turnaj vyhrali v oboch kategóriách, kým v 2002 sme s FC Budapešť uhrali remízu 0:0 (čo bola ich jediná strata bodov), tak v 2004 sme rovnako ako minulý víkend na mega turnaji u nich v Szombathelyi finalistovi nestačili a prehrali jediný náš zápas s Lurkó UFC 1:3 (čo bol ich jediný inkasovaný gól na turnaji).

Obe naše vekové kategórie svojou hrou i výsledkami potvrdili, že to tu v tej eFáčke nerobíme zle, avšak my sme len na začiatku... zo sezóny na sezónu máme vyššie a náročnejšie ciele!

Konečné poradie 2004:

poradie	družstvo	skóre	body
1.	Lurkó UFC	17:1	15b
2.	FA Slo-matic Bratislava	13:6	12b
3.	Dunajská Streda	9:7	6b
4.	Šaľa	3:16	6b
5.	FC Budapešť (HU)	12:12	3b
6.	KFC Komárno	7:18	3b

Konečné poradie 2002:

poradie	družstvo	skóre	body
1.	FC Budapešť (HU)	19:1	13b
2.	FA Slo-matic Bratislava	10:5	10b
3.	Dunajská Streda	8:9	9b
4.	ŠK SFM Senec	10:11	5b
5.	ŠKP Inter Dúbravka	4:15	4b
6.	Slovan Galanta	6:14	1b



FA Slo-matic Bratislava, roč. 2002 (najužitočnejší hráč Peter Rebro).



FA Slo-matic Bratislava, roč. 2004 (najužitočnejší hráč Dominik Kilacsko). Ceny odovzdával Štefan Maixner, bývalý ligový hráč ŠK Slovan Bratislava, štvornásobný majster republiky, reprezentant SR.

Jozef Valacsay
organizátor turnaja

Nežime v ulite, ale vo vzťahoch

Z Farského dňa detí (FDD) sa už stalo tradičné podujatie obyvateľov Podunajských Biskupíc. Siedmy ročník zorganizovala naša farnosť 1. júna v spolupráci s občianskym združením BERACHA, ktoré tu pôsobí dva roky. Tento ročník bol rozprávkovým nielen na plagátoch a pozvánkach, ale aj v skutočnosti. Programom sprevádzali kráľ s kráľovnou, nechýbala kvalitná kráľovská pekáreň, súťažné rozprávkové fotenie rodín či veselá rozprávka pre všetkých, ktorí mali chuť zapojiť sa. A nad tým všetkým bolo cítiť, že má zmysel žiť vo vzťahoch, nie v ulite.

Siedmy ročník podujatia s vyše dvesto registrovanými účastníkmi slávnostne otvoril úvodnou rečou kráľovský pár, po ňom sa deťom prihovorila a krásny deň vyhradený práve pre ne im popriala starostka našej mestskej časti Alžbeta Ožvaldová a miestny pán farár Jozef Vadkertí povedal, že, „Farský deň detí je príležitosťou pre rodiny byť spolu, spoznať sa a ostatnými a zažiť, čo znamená byť členom cirkvi“.

Potom sa začalo rozprávkové dobrodružstvo: deti sa rozutekali na dvanásť stanovišť, kde ich spolu s rodičmi čakali úlohy a zábava. Hlavné motto FDD „Oci, mami, chcem byť s vami“, sa prejavilo doslova aj pri plnení úloh. Rodičia tvorili s deťmi dvojicu napríklad pri skokoch vo vreci, pri premiestňovaní tenisových loptičiek, pri „fúrikovaní“. Takisto mnohí ukázali odvahu, keď ich farbami na tvár maľovali vlastné deti. Po celý čas rozvoniavalo vo farskom areáli čerstvé pečivo pečené v kráľovskej pekární, v kuchyni pastoračného centra zase dráždili chuťové bunky čerstvé palacinky. Pod vedením ďalšej rodiny malí i veľkí maliari rozprávkovým motívom skrášľovali časť betónového plota, ďalším plne obsadeným miestom na farskom dvore bol koberec s detským kútikom pre najmenších. Kto mal záujem, mohol si počas celého dňa kúpiť hodnotné knihy.

Keď drobizg ukončil plnenie úloh na stanovištiach, začala sa svätá omša. Kázňou zaujal vtedy ešte diakon, dnes už novokňaz Marián Lukáč, ktorý povzbudil veriacich, aby sa vpred posúvali cez maličkosť. Niekedy naozaj stačí niekomu spraviť radosť a ani netušíme, ako pozitívne ho to môže ovplyvniť v ďalšom konaní. Špecialitou svätej omše obetovanej za rodiny farnosti boli okrem živých hudby či ukazovačiek aj obetné dary – od tradičných až po štetec, hračku, kvety i ovocie, každé s príslušným významom. Po omši nasledoval obed pod taktovkou miestnych gazdiniek aj kráľovských pekárov a na stoloch toho bolo dosť – od slanej cez sladkú pečivo, koláčiky, čerstvú pizzu až po hotdog. Poobedňajší program vyplnili tvorivé dielne, vystú-



penie živých kapely, skupiny mladých tanečných talentov, eRko tance a rozprávka, do ktorej rozprávač – pán farár Vadkertí zapojil vlkov, stromy, červené čiapočky, polovníkov, ježibaby, no i Pata a Mata. Skrátka každého, kto mal chuť vyrobiť si masku, zabaviť sa, stať sa súčasťou spoločného diela. Potom nasledovalo vyhodnotenie súťaží a oficiálne ukončenie so spoločným fotografovaním.

V krátkej ankete o tom, čo najviac na tohtoročnom FDD zaujalo, bodovala najmä radostná atmosféra, ktorú bolo cítiť počas celého podujatia, kreativita, úsilie organizátorov o zmysluplné využitie spoločne prežitého času, svätá omša, nápad s kráľom a kráľovnou, aj vtipná rozprávka.

Nesmieme zabudnúť, že FDD by sa neuskutočnil bez podpory MiÚ Podunajské Biskupice, Sport servisu, Zeleniny a ovocia u Anity, ZO Csemadok a mnohých ďalších bohumilých a bohužurných sponzorov. Veľké poďakovanie patrí aj kňazom – farárovi Jozefovi Vadkertimu, kaplánovi Marekovi Sitárovi a diakonovi Mariánovi Lukáčovi. Takisto asi 40 organizátorom – dobrovoľníkom, ktorí už niekoľko mesiacov pred podujatím plánovali, vymýšľali a ich pracovné nasadenie sa zvyšovalo s blížiacim sa dňom „D“, osobitne Márii Kačeriakovej, ktorá



mala nad organizáciou FDD patronát. V neposlednom rade ďakujeme Pánu Bohu a všetkým, ktorí sa vydateného dňa detí zúčastnili. Už teraz sa tešíme na ôsmy ročník.

Martina Kusovská
Foto: Marek Duránsky

Nová materská škola a detské jasle Slovnafťáčik

Od 2. septembra 2013, v spolupráci so spoločnosťou Slovnafť, a. s., budú otvorené nové detské jasle a materská škola v zrekonštruovaných priestoroch na prízemí spoločnej budovy s plaveckým bazénom v bývalom SOU chemickom vo Vlčom hrdle 50. Na stretnutí so starostkou mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice PhDr. Alžbetou Ožvaldovou sme dohodli, že pre 30 detí v škôlke, ktoré rodičia prihlásia najneskôr do 15. augusta 2013, budú platiť rovnaké podmienky, ako pre deti zamestnancov spoločnosti Slovnafť, a. s.

Slovnafťáčik má jediné detské jasle s maďarským jazykom v Bratislave a zároveň má aj materskú školu zameranú na výučbu slovenského, maďarského a anglického jazyka za asistencie „native speakers“, t. j. osôb, pre ktoré je cudzí jazyk rodným jazykom. Prevádzkový čas v zariadení bude od 6.30 do 17.00 hodiny.

Pre deti z Podunajských Biskupíc je mesačný poplatok v škôlke rovnaký, ako pre deti zamestnancov Slovnafťu – 240 €. Z tohto poplatku sa hradia zvýšené náklady na zamestnancov zo zahraničia.

Stravovanie bude 3 krát denne – desiata, obed a olovrant a počas celého dňa ovocie, zelenina, ale najmä pitný režim. Cena takejto celodennej stravy je 3,60 €.

Od 1. augusta 2013, každý utorok a stredu od 9.00 do 13.00 hod., budú môcť prísť rodičia s deťmi bezplatne do Slovnafťáčika na návštevu a aklimatizáciu, aby sa vedeli správne rozhodnúť.

Podrobné informácie o jasliach a škôlke sú na www.slovnafťacik.sk alebo na tel. č. 0903 459 849.

Počet miest je limitovaný. Obsadzovanie zariadenia je podľa elektronickej evidencie podania prihlášky prostredníctvom webovej stránky a úhrady návratného registračného poplatku. Poradie sa tvorí elektronicke, preto treba poslať prihlášku čo najskôr.

Františka Lachkovičová

Deťom k sviatku

Miestna organizácia strany SMER-SD v Podunajských Biskupiciach pripravila tak, ako každý rok, akciu pre deti k ich medzinárodnému dňu. Žiaľ, 31. mája nám počasie neprialo, preto sme sa s deťmi namiesto kruhu na Bieloruskej stretli v telocvični základnej školy na tejto ulici.

Aj napriek upršanému počasiu deti neprišli o zábavu. Súťažili v rôznych zaujímavých disciplínach ako je ťahanie gumového lana, lukostreľba, ale i v známych detských disciplínach skok vo vreci, chôdza na chodúľoch, triedenie loptičkami do plechovkovej pyramídy či lezenie po rebríku. U dievčat malo úspech i maľovanie tvárik, najmenších zaujalo tvarovanie rôznych zvieratiek z balónikov. Každému dieťaťu sa ušla sladká odmena. Prijemné odpoľudnie spestrili i pesničky v podaní skupiny mladých hudobníkov z Hudobnej

školy J. Žiga, ktorí mali úspech nielen u detí, ale aj u rodičov. Na záver nechýbali ukážky výstupu krúžku rytierov. Akcie sa zúčastnila aj Monika Flašíková-Beňová, kandidátka strany Smer-SD na predsedníčku bratislavského VÚC spolu s našim kandidátom MDD organizácie i finančne zabezpečoval spolu s miestnymi poslancami za Smer-SD a viacerými členmi našej i vránskej organizácie.

František Dej
Smer-SD



V duchu zachovania tradícií

Iba ten národ sa zachová, ktorý má silné korene a úzko nadväzuje na tradície predkov, aby čerpajúc z nich obohatil prítomnosť. V Základnej škole s Materskou školou s vyučovacím jazykom maďarským na Vetvárskej ulici sme v tomto duchu prežívali aj školský rok 2012/2013.



Tulipánová truhlica.
Tulipános láda.

S cieľom zachovať tradície sme pozvali v máji obyvateľov maďarskej národnosti do Domu kultúry Vetvár na kultúrny program našich žiakov s názvom Tulipánová truhlica. Chceli sme ukázať, koľko šikovných, talentovaných žiakov navštevuje našu školu. Predstavila sa nám skupina ľudových tancov Aprócska Szóttés, ktorú tvoria naši malí škôlkari pod vedením Eriky Brezovskej. Pracujú ako záujmový krúžok, ktorý je veľmi obľúbený a deti ho rady navštevujú. Žiaci, ktorí navštevujú ZUŠ na našej škole, sa predstavili v rámci programu viackrát. Vďaka učiteľke Márie Lančaričovej sú naše harmonikárky už dávno pýchou školy na rôznych akciách. Celý rok usilovne nacvičujú, aby nám ukázali, aký talent sa v nich skrýva. Tento rok nás prekvapili aj zaspievaním ľudových pesničiek. Na pódiu sa cítili ako doma členovia dramatického krúžku Sefülese, ktorí nám predstavili paródiu Tragédia človečika z pera Frigyesa Karinthyho, v réžii učiteľky Judit Pék. Predstavenie sprevádzala na klavíri a hudbu zložila žiačka III. A triedy Réka György. Zaslúžene mali najväčší úspech a najväčší potlesk, za predstavením bola niekoľkomesačná tvrdá práca. Diváci mohli vidieť aj iné programy. Nádejná gymnastka VII. A triedy Anna Gyűrösi, ktorá sa zúčastňuje celoštátnych súťaží, nám ukázala parádne kúsky s lopťou. Ostatní siedmaci nám zatancovali. Desať chlapcov a jedno dievča z triedy pod vedením triednej učiteľky Alžbety Kováčovej nám tiež ukázali, že pohyb im nie je cudzí. Ich nápaditá choreografia sa každému páčila. Piataci nám zahrli jednu vtipnú scénu, nešetřili ani klasikov. V réžii učiteľky Eriky Csókovej nám predstavili, ako by vyzerali Rómeo a Júlia po päťdesiatich rokoch. Zmysel pre humor mali aj ôsmaci Nikola Mészárosová a Adam Nagy, ktorí s humorom rozoberali „výborný sluch“ tety Julky a uja Joža. A keďže v deň Tulipánovej truhlice bol aj Deň matiek, samozrejme, nezabudli sme ani na naše mamičky a staré mamy. Prváci, ktorých učí Katarína Bitterová, dali spevom, krásnymi maľbami a transparen-

tom „Lúbim ťa, mami!“ najavo, kto je pre nich najcennejší. Druháci, ktorých pripravovala učiteľka Monika Maurská, tiež recitovali, spievali a svoje mamy pozdravili krásnym kvetom. Ani žiaci 6., 8. a 9. ročníka neváhali vykričať do sveta, komu môžu vďačiť za veľa vecí v živote. Svojou poetickou scénkou, ktorú zostavila učiteľka Lívia Tímárová dokazovali, že mama je tá najcennejšia osoba. Celý program Tulipánovej truhlice zostavila a réžiu mala v rukách riaditeľka školy Mária Vargová. Za ozvučenie veľmi pekne ďakujeme Antonovi Lančaričovi.

Na našej škole je tradíciou, že žiakom sa nevenujeme len na vyučovacích hodinách, ale vo svojom voľnom čase si môžu vybrať z 11 poobedňajších záujmových krúžkov. Každý si tam nájde niečo pre seba. Môžu tancovať, športovať, kresliť, čítať, hrať na hudobnom nástroji, môžu nacvičiť divadlo, môžu sa zapojiť do práce redakcie školského časopisu a školského rozhlasu a môžu sa naučiť aj ako sa hasí oheň. Koho zaujímajú dejiny nášho hlavného mesta, ten sa môže zúčastniť vlastivedných vychádzok, ktoré organizuje vždy na jar vychovávateľka Katarína Tekauerová.

Boli sme aj v Tanečnom divadle Mladých



Na koncerte skupiny Linkin' Guy.
A Linkin' Guy koncerten.

srdc, pozreli sme si legendárnu bábkovú hru o Lászlóvi Vitézovi, v podaní Tamása Gála sme si mohli pozrieť Dorottyu od Csokonaiho. Zúčastnili sme sa aj netradičných vyučovacích hodín. Na dejepisných sme videli, ako Egypťania balzamovali svojich faraónov, ako bojovali naši predkovia na koňoch v bitke pri Pressburgu, ako prebiehali udalosti v marci



Vo vlaku do Čierneho Balogu.
A vonatban Feketebalog felé.

roku 1848. To posledné nám predviedli študenti Evanjelického lýcea Dániela Berzsenyiho zo Sopronu, ktorí nás navštívili vďaka príspevku z Rákócziho Nadácie. V rámci toho istého podporného programu sme mohli privítať aj spevokol zo Základnej umeleckej školy Bálinta Bakfarka z Oroszlány, ktorý nám pripomenul vysídlenie obyvateľstva. Na environmentál-

nych podujatiach sa naši žiaci zoznamovali so životom a prácou policajných psov, s dravými vtákmi, ktoré žijú na našom území a majú jediného nepriateľa – človeka, preto ich musíme chrániť. Pomocou jednej cestopisnej prednášky a krásnych fotografií sme sa v duchu premiestnili do Južnej Ameriky, aby sme sa zoznámili so životom Indiánov Tawahkov. Mohli byť spokojní aj milovníci hudby, lebo málokomu sa podarí na výchovný koncert dotiahnuť ozajstnú bluesovú kapelu až z Belgicka. Nám to vyšlo a na dvore Múzea obchodu sme si mohli vypočuť rockovú skupinu Linkin' Guy. Koncert a spoločné spievanie si užili malí aj veľkí.

Nezabudli sme ani na pohyb. Spoločne so Základnou školou a G s VJM na Dunajskej ulici v Bratislave sme zorganizovali dva športové dni. Pre žiakov 1. stupňa sme zorganizovali lyžiarsky kurz na Zochovej chate, pre druhý stupeň lyžiarsky tábor v Zuberici, aby sa začali zaujímať o tento populárny šport. Malí škôlkari a žiaci 1. stupňa sa mohli naučiť plávať na júnovom plaveckom kurze. Nesmieme zabudnúť ani na vždy očakávanú školu v prírode, ktorá bola tento rok v Hronci v Turistickom hoteli Drotár a zúčastnilo sa jej 61 žiakov a 6 pedagógov. Tohto roku sa nám podarili aj dva výlety zo ŠVP: cestovali sme Čiernohorskou železnicou do Čierneho Balogu a odtiaľ do Vydrova do Lesníckeho skanzenu. Druhý deň sme boli v Bystrej pozrieť si Bystriansku kvapľovú jaskyňu.

Samozrejme, počas roka sme sa aj učili a súťažili. Zúčastnili sme sa medzinárodnej súťaže s názvom Pomôž svojej škole! v Budapešti, odkiaľ sa naši žiaci vracali nielen s bohatou nádielkou darčiekov, ale aj plní zážitkov. Dostali sme sa do celoštátneho kola až na troch súťažiach: na súťaži Pekná maďarská reč nás reprezentovali Katarína Rigóová a Fanni Vajani, na Recitačnej súťaži Mihály Tompu to boli Laura Dudinská a Réka György a na súťaži Poznaj slovenskú reč Kevin Mikéc a Alexandra Andrásová.



Škola v prírode v Hronci.
Természeti iskola Kisgaramon.

Ďakujeme našim pedagógom za celoročnú oddanú prácu, rodičom žiakov za priazeň a pomoc. Dúfame, že aj nasledujúci školský rok bude pre žiakov taký zaujímavý a plný programov.

Mgr. Gertrúda Ferenczová
zástupkyňa RŠ

A hagyományörzés jegyében

Csak az a nemzet tud megmaradni, amelynek erős gyökerei vannak és szorosan kötődik az elődök szokásaihoz, hogy merítve belőlük gazdagítsa a jelent. A 2012/2013-as tanév a Pozsonypüspöki Magyar Tannyelvű Alapiskola és Óvoda számára a hagyományörzés jegyében telt el.

A hagyományörzés volt az iskola célja, amikor újra meginvitálta májusban Pozsonypüspöki magyar ajkú lakosságát a tanulók Tulipános láda c. műsorára a Vetvár Kultúrházba. Szerettük volna bemutatni azt, mennyiügyes, tehetséges gyermek látogatja iskolánkat. Bemutatkoztunk az Aprócska Szóttas, melynek tagjai kis óvodásaink, akik Brezovsky Erika vezetése alatt tapasztalhatják meg a néptánc szépségét. Nagyon népszerű ez az iskolai szakkör, nagy örömmel látogatják a kis lurkók. Az iskolán működő zeneiskola tanulóinak több műsorszámot is köszönhetünk. Harmonikásaink már régóta öregbítk az iskola hírnevét oktatójuknak, Lančarič Máriának köszönhetően. Időt és fáradságot nem kímélve gyakorolnak az egész évben, hogy évente többször is megmutassák, milyen tehetség lakozik bennük. Idén még egy népdalcsokkal is kedveskedtek a nézőknek. A színpadon már otthonosan mozogtak a Sefülese Színjátszó Csoport tagjai, akik Pék Judit pedagógus rendezésében Karinthy Frigyes Az emberke tragédiája c. paródiáját adták elő. Az

előadást zongorán kísérte és az előhang zenéjét szerezte György Réka, a III. A tanulója. Nagy sikert arattak és a legnagyobb tapsot kapták a nézőktől, hiszen sok hónap munkája volt előadásukban. A színdarabon kívül láthattak a nézők egyebet is. Gyűrósi Anna, a VII. A osztály gimnasztikai tehetsége labdagyakorlatot mutatott be, mellyel országos megmérettetésekben is részt vesz. A többi hetedikes tanuló is táncra perdült, Kovács Erzsébet osztályfőnök vezénylete alatt a tíz fiú és egy lány is bemutatta, hogy tőlük se áll messze a mozgás. Ötletes koreográfiájuk mindenkinek tetszett. Az ötödikesek humoros jelenetükkel adtak egy fricskát az időnek és a klasszikusoknak. Csóka Erika rendezésében előadták, hogy is nézne ki Rómeó és Júlia 50 év után. A humorérzék nem hagyta el a nyolcadikos tapasztalt színjátszókat: Mészáros Nikolát és Nagy Ádámot sem, ők Julcsa néni és Jóska bácsi „hallását” elemezték nagy sikerrel. Anyák napja lévén, természetesen, az édesanyákat, nagymamákat is köszöntöttük. Az

elsősök, akiket Bittera Katalin tanít, zene- szóval, rajzzal és Szeretlek, Anya! felirattal tudatták velünk, ki számukra a legfontosabb. Ugyancsak versikékkal, dalokkal és egy szál virággal kedveskedtek anyukájuknak a másodikosok, akiknek műsorát Maurský Mónika tanította be. A 6., 8. és 9. évfolyam tanulói se szégyenlik még világgá kiáltani, ki az, kinek sokkal tartoznak. Irodalmi Színpadukkal, melynek rendezője Tímár Livia volt, bizonyították, számukra is a legértékesebb személy az édesanya. Az egész programot összeállította és rendezte Varga Mária igazgatónő. A hangosítást Lančarič Antonnak jár a köszönet.

Már hagyománynak számít, hogy az iskolánkat látogató gyerekekkel nemcsak a tanítási órákon foglalkozunk, hanem 11 délutáni szakkörből válogathatnak. Mindenki talál közöttük számára megfelelőt. Táncolhatnak, sportolhatnak, rajzolhatnak, olvashat-

énekkara, akik a kitelepítésre emlékeztették a nézőket. A környezetvédelmi nevelés keretében tanulóink megismerkedhettek a rendőrkutyák életével és munkájával, valamint a nálunk élő ragadozó madarakkal, amiknek csak egy ellenségük van: maga az ember, ezért védenünk kell őket. Egy földrajzi előadás segítségével Dél-Amerikába repítettük a képzeletünket, ahol nagyszerű fotók segítségével megismerkedtünk a tawahka indiánok életével. Akit a zene érdekel, az is elégedett lehet, mert ritkán sikerül nevelői koncertre egy blues zenét játszó „igazi” együttest felkérni. Szerencsénkre nekünk sikerült, így a Kereskedelmi Múzeum udvarán felejthetetlen élményben volt részünk, mert meghallgathattuk a belga Linkin' Guy rockbandát. Kicsik és nagyok egyaránt élvezték a koncertet és a közös zenélést.



Aprócska Szóttas előadása.
Predstavenie Aprócska Szóttas.

nak zenélhetnek, színdarabot játszhatnak, újságot és rádióműsört szerkeszthetnek, sőt még a tűzoltás csínját-bínját is elleshetik az érdeklődő tanulók. Akit a fővárosunk történelme érdekel, részt vehet a napközi által szervezett honismereti szombatokon, amelyeket Tekauer Katalin napközis tanító néni szervez minden tavasszal.

Voltunk Táncszínházban az Ifjú Szívekben, megtekintettük a legendás Vitéz Lászlóról szóló bábelőadást, Gál Tamás előadásában megtekinthettük Csokonai Dorottyáját. Rendhagyó tanítási órákon is részt vettünk. A történelmi órák keretében láttuk, hogyan balzsamozták az egyiptomiak a múmiákat, hogyan harcoltak lovaikon elődeink a pozsonyi csatában, hogyan peregetek az események 1848 márciusában. Az utóbbit a Soproni Berzsényi Dániel Evangélikus Líceum diákjai mutatták be nekünk, akik a Rákóczi Szövetség támogatásának köszönhetően lehettek vendégeink. Ugyancsak e támogatási program keretében jutottak el iskolánkba az oroszlanói Bakfark Bálint Alapfokú Művészetoktatási Intézmény

Nem feledkeztünk meg a mozgásról sem. A Duna utcai alapiskolásokkal közösen két sportnapot is szerveztünk. Az alsó fokoknak Zochová chatán, a felső fokoknak Zuberecen szerveztünk sítábort, hogy megszeressék ezt a népszerű sportot. Az óvodások és az alsó fokok úszni is megtanulhattak a júniusi úszótanfolyamon. Nem feledkeztünk meg a mindig nagy sikernek örvendő természeti iskoláról sem, amely ebben az évben Hronecban a Drotár Turistaszállóban valósult meg 61 tanuló és 6 pedagógus részvételével. Idén kirándultunk is:

vonatoztunk Fekete Balogra, majd onnan az erdészeti szabadtéri múzeumba. Másnap a Bystrá melletti cseppkőbarlangot tekintettük meg.

Azért sokat tanultunk és versenyeztünk is ebben az évben. Egy nemzetközi versenyen vettünk részt Segítsd az iskoládat! címmel Budapesten, ahonnan tanulóink nemcsak sok élménnyel, hanem értékes ajándékokkal elhalmozva tértek vissza. A hazai versenyek közül három országos fordulóra is bejutottunk: A szép magyar beszéden Rigó Katalin és Vajani Fanni, a Tompa Mihály Országos Vers- és Prózamondó Versenyen Dudinská Laura és György Réka, a Poznaj slovenskú reč elnevezésűn pedig Mikécz Kevin és András Alexandra képviselte iskolánkat.

Köszönjük a pedagógusoknak az egész évi áldozatos munkájukat, a szülőknek a támogatást. Reméljük, a következő tanév is ilyen változatos és élvezetes lesz tanulóink számára.

Mgr. Ferencz Gertrúd
igazgatóhelyettes



Pozor, čistiareň po novom!



Vy nám zavoláte

0902 48 48 48



my prídeme, zoberieme,



operieme, ožehlíme, zašijeme



a vrátime späť k vám domov.

DOPRAVA ZADARMO

Čistiareň



Rýchlo, kvalitne a pohodlne!

Navštívte nás:

GREENCLEAN s.r.o.
Vrakunská 37 (oproti LIDL)

www.cistiaren.eu

[greencleansro@gmail.com](mailto:greenleansro@gmail.com)

PRE KAŽDÉHO



NA ČOKOLÍVEK!

PRÍDTE SI PO SVOJU PÔŽIČKU

- rýchlo – do 24 hodín ✓
- jednoducho – bez poplatkov ✓
- s možnosťou odkladu splátok ✓
- s bezplatným navýšením pôžičky ✓



Volajte na telefónne číslo:

0948 308 095

www.poziciamevam.sk

Pracujem ako viazaný finančný agent pre spoločnosť
PROFI CREDIT Slovakia, s.r.o.

PROFI CREDIT
Vaše peniaze



Upratovacie služby

**Upratovanie, tepovanie
a umývanie okien**

- domácností
- firemných priestorov

T: 0903 754 016 • E: ill@ill.sk • W: www.ill.sk



*...predajte svoju nehnuteľnosť
bez starostí...*

anna.kocisova@re-max.sk
0948 226 506



PÔŽIČKY PROFI CREDIT
Vaše peniaze

Rýchle a ľahko dostupné

PRE KAŽDÉHO NA ČOKOLÍVEK **0948 770 220**

Pracujem ako viazaný finančný agent pre PROFI CREDIT Slovakia, s.r.o.

Splavy Malého Dunaja. Požičovňa lodí.
www.splavuj.sk 0948 555 912

NA DOVOLENKU...

...na cesty
s lekárnickou
Interpharm



+ ZDARMA
reflexná vesta

...do prírody
proti komárom a kliešťom

vitamín B Jamieson
s postupným uvoľňovaním
a repelent 2xK



KDE? ...v lekární ZELENÁ FARMÁCIA
Bratislava, Uzbecká 18/A, tel. 02/40 200 405
otvorené: pondelok až piatok 8⁰⁰-18⁰⁰h, sobota 8⁰⁰-12⁰⁰h

ZELENÁ FARMÁCIA
LEKY SI VYBERTE NA 1 NÁVŠTEVU!

Zabezpečíme vám lieky a zdravotnícke pomôcky
na dohovorový čas. Pošlite e-mailom sken receptu
(bez osob. údajov) alebo volajte na 0918 90 10 90

- ✓ široká ponuka liekov a doplnkov
 - ✓ individuálna príprava liekov
 - ✓ kvapky, masti, roztoky...
 - ✓ meranie krvného tlaku, cholesterolu, glukózy
 - ✓ veterinárne prípravky - odčervenie, vitamíny...
 - ✓ zdravot. pomôcky, dig. tlakomery, teplomery
- PARKOVANIE PRIAMO PRI LEKÁRNI!**

Flexitol návieky s aktívnym
gélom na päty



-10 %
Novinka! V akcii!



K blahoslavennej sestre Zdenke

Srdečne pozývame všetkých pútnikov na sv. omše slávené ku cti blahoslavennej Zdenky v Kostole Svätého kríža v Bratislave – Podunajských Biskupiciach.

Trojdnie s blahoslavenou Zdenkou 28. – 30. júl 2013

28. 7. – nedeľa:

O 10.30 hod. sv. omšu celebruje ThLic. Ľudovít Pokojný

O 11.30 hod. – Z myšlienok bl. Zdenky + hudobný doprovod – režisér: Kamil Žiška

29. 7. – pondelok:

O 16.00 hod. sv. omšu celebruje Prof. ThDr. Jozef Jarab, PhD., rektor Kňazského seminára biskupa Jána Vojašáka v Spišskom Podhradí. Po skončení sv. omše adorácia s modlitbami bl. Zdenky.

30. 7. – utorok:

O 15.00 hod. Korunka Božieho milosrdenstva

O 15.15 hod. Modlitba posvätného ruženca inšpirovaná myšlienkami bl. Zdenky

O 16.00 hod. slávnostnú sv. omšu celebruje Mons. Andrej IMRICH, spišský pomocný biskup, generálny vikár.

V piatok 30. augusta o 16.00 hodine bude sláviť svätú omšu brat kapucín, páter Ondrej Tkáč, kaplán v Bratislave v kláštore a člen skupiny Stanley & Kapucíni.

www.facebook.com
www.sestrysvkriza.sk (SCSC)

Páter Frank Vandegehuchte MSC
rektor Kostola Sv. kríža
a Milosrdné sestry Svätého kríža

Prehľad podujatí v domoch kultúry

Program na september

Dom kultúry VESNA, Biskupická 1

3. 9. 14.30 Stretnutie starých skautov

Dom kultúry VETVÁR, Biskupická 15

6. – 8. 9. 10.00 Celomestská (28. biskupická) výstava ovocia, zeleniny a kvetov

7. 9. 7.00 Súťaž vo varení guláša

Pravidelná činnosť

Po, Ut, Št 16.00 Tanečno športový klub M+M Bratislava



Salón pre psov

Strihanie, kúpanie, celková úprava psov.

Podunajské Biskupice, Podzáhradná 13

Kontakt 0905 829 247

A-COUNT SERVICE, s. r. o.

Padlých hrdinov 14

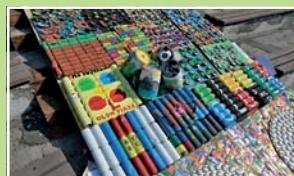
0903 445 855

Účtovníctvo pre fyzické a právnické osoby, DPH · mzdy · priznania · poradenstvo zdarma.

OLOMPIJSKÉ FINÁLE



Myšlienka Olompiády „NESEPARUJ SA – SEPARUJ!“, rezonovala počas celého roka vo forme súťaží a podujatí pre deti s cieľom naučiť ich správne nakladať s komunálnym odpadom, osvojiť si témy ako recyklácia, ochrana životného prostredia a separácia odpadu. Veľké „Finále“ 19. júna oficiálne ukončilo I. ročník OLOMPIÁDY. Amfiteáter na Partizánskej lúke ožil a naplnila ho vlna emócií, súťaženia a spontánnej radosti. Veľkú detskú súťaž v separovaní komunálneho odpadu vyhodnotili a tých najúspešnejších ocenili najvyšší predstavitelia hlavného mesta na čele s primátorom M. Ftáčnikom, predstaviteľmi spoločnosti OLO a členmi olompijského výboru, medzi ktorými boli okrem iných D. Hevier, Z. Ciger a V. Voštinár.



Tento ročník bol výnimočný v tom, že na stupňoch víťazov sa ocitli tri typy škôl: základné, špeciálne a materské. Máme veľkú radosť, že tretie miesto a odmenu 500 € získala naša Materská škola na Dudvázskej ulici, nazbierala

772,38 kg plastov a 2915,26 kg papiera. Päťčlenné družstvo našich detí sa zúčastnilo a zvíťazilo aj v súťaži, ktorú zorganizovala a sponzorovala spoločnosť Pöttinger stroje, s. r. o. Deti dostali darčkové balíčky a materská škola finančnú odmenu 300 €. Nedala sa zahanbiť ani trieda „Mravčekov“, urobila z plechoviek obrazec so znakom Olompiády a spolu s ostatnými školami prispela k vytvoreniu symbolického dlhého mozaikového chodníka z plechoviek, čím podporili myšlienku recyklácie plechoviek.

Za kolégium „Zelenej školy“ MŠ Dudvážska Eva Bacíková

Poznámka redakcie: Z našej mestskej časti sa Olompiády zúčastnili Základné školy Bieloruská a Biskupická a Materské školy Estónska 7, Linzbothova, Dudvážska a Podzáhradná. Spolu vyzbierali 3268,65 kg plastov a 7548,51 kg papiera. V sponzorskej súťaži ešte tretie miesto obsadili deti z Materskej školy Podzáhradná. Ďakujeme a gratulujeme.

Spomienka

Dňa 31. júla uplynú 2 roky, čo nás navždy opustila naša milovaná manželka a mamička Ing. **Magdaléna Harušťáková, rod. Jursová**. Kto ste ju poznali, venujte jej, prosíme, tichú spomienku.

Smútiaca rodina



Biskupické noviny – Püspöki Újság, Bischofsdorfer Zeitung – mesačník Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice

Vydavateľ: Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava, IČO 00 64 13 83, www.biskupice.sk

Šéfredaktorka: PhDr. Mária Kostková • **Redakčná rada:** Izabella Jéghe (predsedníčka), PaedDr. Beata Biksadská, Ing. Milan Černý, Dana Filová, Alžbeta Jančulová, PhDr. Mária Kostková, PhDr. Tatiana Krippelová, Mgr. Monika Paulíčková • **Redakcia:** Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava,

tel.: 45 52 33 33, 0949 433 043, 0902 124 084, 45 248 088, e-mail: mariakostkova.ria@gmail.com • **Inzercia a reklama:** tel.: 45 52 33 33, 0949 433

043, 0902 124 084, cm²/0,89 € • **Tlač:** ULTRA PRINT, s.r.o., Pluhová 49, Bratislava • **Evidenčné číslo:** MK SR 3233/09 • **ISSN 1338-2012** • Nevyžiadané rukopisy a fotografie redakcia nevracia • Redakcia a redakčná rada nezodpovedá za obsah článkov príspevateľov

Uzávierka: Vždy 28. v predchádzajúcom mesiaci • **Nepredajné.**